

加華報

The Canadian Chinese Times

1981年創刊 Since 1981

Mar. 21, 2024

逢週四出版 Published Every Thursday

Address: 1914A Centre St. NE

Calgary, AB. T2E 2S8

加華報 : 403-230-8118

Fax : 403-230-8790

E-mail : calcct@gmail.com

Issue No.2229

東江小菜 Edgemont Palace

209-45 Edenvold Dr. NW, Calgary

訂座
電話

403-547-0239

歡迎預訂壽筵喜酌

七天
營業

早茶 10am~3pm

晚市 4:30pm~10pm

豪華十人宴

富貴大拼盤
東江大蝦丸
宮廷鴛鴦骨
海皇魚肚羹
薑蔥龍蟹燴
靈芝菇扒苗皇
清蒸蝴蝶海鱸魚
當紅炸子雞
東江海鮮炒飯
乾燒伊麵

\$388

所有大、中、小點心

星期一至星期日

一律

\$4.95
每款

天天茶市

早上十時至下午三時供應



三月份特價

皆大歡喜十人宴

京式片皮鴨
東江大蝦丸
翡翠龍鳳球
海皇魚肚羹
薑蔥龍蟹燴
貴妃走地雞
靈芝菇扒豆苗
清蒸海上鮮
魚子海皇炒飯
乾燒伊麵

\$338

震撼優惠

堂食外賣無任歡迎

每款
\$14.95

班腩豆腐煲
京都肉扒
燒味雙拼
椒鹽肉扒
蒜蓉蝦球西蘭花
金沙班塊
薑蔥霸王雞
蘿白筋腩煲

XO醬翡翠鮮魷
芥蘭炒牛肉
麻婆豆腐
東江小炒王
菠蘿咕嚕肉
豉汁牛肉四季豆
美極燒有殼蝦
牛腩扒時菜

上湯牛滑菜心
貴妃雞半隻
蒜子蜜汁骨
西檸雞
油泡脆肉鯪魚片
椒鹽鮮魷
八珍豆腐煲

豉汁蒸排骨
豉汁炒蜆
菠蘿咕嚕雞
魚香茄子煲
沙嗲牛肉粉絲煲
干煸四季豆
蒜香脆皮雞



2825 32 Ave N.E

587-349-1118

587-349-1117

2.0 - 營業時間

七天：10am - 10pm

為答謝顧客多年來支持，
由即日起至4月底
粵食粵美將每日推出不同的優惠

優惠每晚5時開始供應，只限堂食



CHINESE CULTURAL CENTRE CUISINE

#88, 197 1 Street S.E. Calgary

403-457-9988

403-457-9983

唐人街店 -
營業時間

周一，二及四：3pm - 9pm

周三休息

周五，六及日：9am - 9pm

唐人街店 3月11日至28日休業

不便之處敬請諒解



週一 所有正價餐品可享有**九折**優惠（套餐、飲品、特價餐除外）
10% OFF All regular menu item

週二 清蒸游水鮪魚（原價\$30）特價**\$23** *
Steamed Tilapia Special **\$23**

週三 所有燒味**八五折**優惠
15% OFF All BBQ meat item

週四 馳名片皮鴨（一食）（原價\$40）特價**\$30** *
Peking Duck（one course）Special **\$30**

週五 游水龍蝦（原價\$42）特價**\$30/只** *
游水肉蟹（原價\$35）特價**\$30/只** *（自選食法）
Live Lobster OR Crab Special **\$30/each**

週六及日

每檯均可獲禮券1張，即抽即用
（價格為**\$5-50元**禮券）
Lucky draw for all table（1 per table）

* 週二，週四，週五，每檯6人或以下可點1份，6人以上可點2份



鄭家

超市

地址：6710 4 St NE, Calgary

403-263-6663

ZHENG SUPERMARKET

超市特價商品

數量有限 售完即止

特價活動時間

3月22日 - 3月26日

(星期五) (星期二)



中餐館誠聘以下崗位：川菜，北方菜，粵菜廚師，抓碼，油爐，服務員。以上職位有經驗者優先，可全職或兼職，有意者請電：4038709868

只限星期五、六、日



脆皮燒肉

原價 ~~\$13.99~~ /磅

\$10.98 /磅



新鮮排骨

\$3.38 /磅



新鮮五花腩

\$4.98 /磅



新鮮牛坑腩

\$6.98 /磅

只限星期五、六、日



新鮮小豬脰 (珍珠脰)

\$3.98 /磅



游水立魚 (黑)

\$6.98 /磅

只限星期五、六、日



芥蘭苗

\$2.68 /磅

只限星期五、六、日



油菜芯

\$1.88 /磅



白菜苗/上海白菜苗

\$2.38 /磅



萵筍

\$1.88 /磅



海鮮菇

\$1.18 /包(150克)



杏鮑菇

\$1.88 /包(200g)

只限星期五、六、日



豆苗王

\$4.98 /磅



有頭菠菜

\$1.98 /磅



短紹菜

\$1.08 /磅



白蘿蔔

\$0.78 /磅



豐水梨

\$1.98 /磅



甜橙

\$1.18 /磅



海威龍鱈魚

\$6.98 /磅



海威三牙或

\$5.68 /磅



金牌龍利魚柳

\$3.38 /磅



海威去腸白蝦(26-30)(1磅裝)

\$7.98 /包



燕牌江門排粉

\$1.68 /包



香菊牌圓枝腐竹

\$2.98 /包



新派粵菜

Marco's Kitchen Chinese Fusion Cuisine

2-222 16 Ave NE T2E 1J8

Uniko Center 高邦中心, Peter's Drive In 對面
電郵: marcoskitchen88@gmail.com

403-457-6622

星期一、二、三、四
10:30am-2pm 4pm-9pm

星期五、六、日
10am-2pm 4pm-9pm



誠記特價精選三寶

主廚推薦 特價 **\$138**

- A. 明爐脆皮燒鵝皇/
金牌粵式片皮鴨
- B. 美極幹燒年糕蟹/
上湯龍蝦燴脆面
- C. 羅卜牛筋腩煲/
古法羊腩煲/醬燒元蹄

送招牌煲仔飯



精選特價點心

天天茶市

小點 **\$4.95/**
大點 **\$6.95**





Jessica Chan

房地產及物業管理公司

卡城地產局(MLS)銷售團隊(2023)第三名

www.JCRE.ca | **403.241.9800**



JessicaChanHomeSellingTeam



Jessicachanteamyc



Jessica Chan Home Selling Team

開放日

128 Coral Shores Cape NE – 3月23 & 24日 (星期六&日)
120 Nolancrest Circle NW – 3月24日 (星期日)

2 - 4 pm



新上市 Coral Springs 背靠湖泊

獨立平房, W/O土庫完成。2 + 5 睡房, 前進式雙車庫。背靠湖泊, 後院有私人碼頭, 能直接到湖上, 享受不同的戶外及水上活動。近學校, 超市及商場。

\$1,049,900



新上市 西北 Nolan Hill 獨立兩層屋

土庫完成, 超過 2200 呎, 3 + 1 睡房, 3.5 浴廁, 前進式雙車庫。屬開放式設計, 空間感十足。廚房設有不銹鋼家電。近公園及商場。

\$828,800



新上市 Auburn Bay 背靠湖景

雙併式 Duplex, 3 睡房, 3.5 浴廁。前進式單車庫。廚房設有不銹鋼家電, 浴廁有花崗岩檯面。露台及後院面向湖景, 無鄰居阻擋, 能通向湖邊小徑。近學校及超市。

\$669,900



Shawnee Slopes 新建時尚公寓

2023 年新建公寓。位於 3 樓, 2 睡房, 2 浴廁。一個地下停車位及儲物室。位置便利, 靠近所有便利設施, 學校及C-Train 等。

\$409,900



新上市 Downtown East Village 沿著 Bow River

位於 6 樓柏文公寓, 2 睡房, 2 浴廁。包一個地下停車位。擁有明亮的開放式設計, 露台能欣賞 Bow River 及一覽無遺的景色。近 Prince's Island Park, 超市及餐廳。

\$369,900



University City

位於 8 樓柏文公寓, 1 睡房, 1 書房, 1 浴廁。包一個地下停車位及儲物室。客廳有落地玻璃, 景色開揚, 能欣賞市貌及遠觀市中心。步行至 C-Train 及商店, 非常方便。

\$349,900



新上市 西北 Sage Hill 柏文公寓

頂層單位, 位於 4 樓, 2 睡房, 1 浴廁。包一個地下停車位。9 呎高樓底, 廚房有不銹鋼家電及花崗岩檯面。近 T&T, 商場及巴士站。

\$309,900



新上市 西北 Dalhousie 置業首選

柏文公寓, 位於 1 樓。1 睡房, 1 浴廁。包一個指定停車位。地理位置優越, 步行即可到達超市, 公園及 C-Train。近 UC 及市中心。

\$209,900



Renfrew 近市中心

位於 3 樓, 916 呎公寓, 2 睡房, 1 浴廁。鋪有實木地板, 廚房及浴廁均有雲石檯面, 包一個室內停車位及儲物單位。Condo Fees 包括水電煤氣費。步行至巴士站, 餐廳及公園, 近市中心, 地點一流!

\$349,900



西北 Mount Pleasant 複式公寓

末端單位, 位於 1 樓, 上下兩層複式單位。2 睡房, 1.5 浴廁。一個地下停車位。開放式設計, 廚房有不銹鋼家電及花崗岩檯面。近 SAIT, 商場及市中心。

\$325,000



South Airways 商業良機

大型商業灣, 主層面積有 2339 呎, 18 呎高天花板, 高架門為 10 呎, 可停放貨車。夾層是 770 呎的辦公空間。位置優越, 靠近 32 Ave 和機場。可用於多種類型的企業、倉庫、汽車修理或機械車間等。

\$599,900



Bankview 建造夢想家園

這片空地是一個MCG Zoning, 可建造新的複式公寓, 或多戶住宅, 能打造自己夢想家園。距離公園僅幾步之遙。

\$295,000

如有計劃今年買賣房屋, 請盡快與我們聯絡!

歡迎有幹勁、充滿熱誠的經紀加入我們的地產團隊! 有意者請聯絡 403-241-9800 或電郵至 jessica@jessicachan.ca

喜粵居酒家

China Palace Restaurant

營業時間
 星期日至三：早上11時~晚上9時
 (逢星期四休息)
 星期五及六：早上11時~晚上10時

地址：#21, 6219 Centre St NW, Calgary 電話：403-275-2386 www.Chinapalacecalgary.com

特惠超值六人餐

京式片鴨三食
 (全鴨片皮、湯、鴨粒炒飯
 或椒鹽/避風塘鴨骨)
 喜粵清香雞或當紅炸子雞
 招牌芝士蝦
 芋絲金菇浸時蔬菜
 什果京都肉排
 清蒸或豉汁蒸龍鱈魚
 精美糖水

原價 ~~\$168~~ **現特惠價 \$138**

超值歡聚六人餐

黃金蝦球 (6隻)
 海皇魚肚羹
 翡翠三鮮
 喜粵清香雞或當紅炸子雞
 原隻鮑魚冬菇扒豆苗或菜苗
 薑蔥或奶油龍蝦加脆麵
 清蒸海上鮮
 瑤柱蟹籽炒飯
 精美糖水

\$238

親朋特惠十人餐

京式片鴨一食
 黑椒或蜜汁牛柳粒
 三絲魚肚羹
 喜粵清香雞或當紅炸子雞
 奶油或薑蔥龍蝦/蟹
 金菇扒菜苗
 豉汁或清蒸龍鱈魚
 鮮菠蘿咕嚕肉
 瑤柱蟹籽炒飯
 香菇燴伊麵
 精美糖水

原價 ~~\$388~~ **現特惠價 \$288**

合家團圓十人餐

喜粵大拼盤
 黃金百花球 (10隻) 或
 百花讓金錢 (10隻)
 XO醬爆海參
 花膠雞絲羹
 薑蔥龍蝦蟹加脆麵
 喜粵清香雞 或
 當紅炸子雞 (1隻)
 瑤柱冬菇扒豆苗
 清蒸海上鮮
 臘味糯米飯
 乾燒伊麵
 精美糖水

\$368

特惠點心 天天特價

推廣期間

\$4.50 每款

蟹籽燒賣
 蒜香豉汁排骨
 香茜牛肉球
 XO炒腸粉
 三鮮素食包
 家鄉鹹水角
 潮州粉菓
 香煎南瓜餅
 雲南肉絲湯米線
 百花讓茄子
 咖哩蘿蔔白魚蛋

京式片鴨三食

(皮、湯、菠蘿鴨粒蛋炒飯)



超特惠價 \$47.95

自選和菜

二和菜 \$42 三和菜 \$62
 四和菜 \$83 六和菜 \$124

奉送老火靚湯、白飯，精美糖水
 堂食外賣，無任歡迎

煎封大龍利

震撼價 \$18.95

每檯只限一份



萬利來超市

A & P Asian Supermarket

營業時間
10am - 6pm

地址: 405-8120 Beddington Blvd. NW
Tel: 403-228-2828



本週特價:

22 -26 Mar 2024

購買任何熟食或滿 \$25.00稅前,

即送例湯 送完即止

所有優惠, 數量有限, 售完即止

最新推介 - 鴻運金豬全體



歡迎預訂「鴻運金豬全體」

凡於

富麗宮海鮮大酒家 或 金玉滿堂

設宴之社團/顧客,

均可享 **88折** 優惠。

驚喜雙重奏

限於星期
五、六、日、一



明爐燒鴨
\$38.88/隻 + GST
原價 ~~\$46~~ + GST



雙拼飯連例湯
\$13.29/盒 + GST

優惠 1

天天超特價

片皮鴨三食

一日前預訂至 6:00pm 截止,

優惠價 **\$45+GST**

原價 (即日取) **\$48+GST**



優惠 2

(限於星期五、六、日、一)



豆苗王
\$6.99/磅



芥蘭苗
\$2.29/磅



油菜心
\$1.99/磅



蘆筍
\$1.99/磅



茄子
\$1.69/磅



苦瓜
\$2.39/磅

優惠 3



新鮮甜橙
\$0.99/磅



上海白菜
\$1.89/磅



韭菜
\$1.99/磅



元昌特瘦肉雞腸
\$5.99/包



元昌金裝白油腸
\$7.39/包



東明大橋無砂紫菜
\$3.39/包



雙喜牌
香辣咖哩粉
\$7.39/包



雙喜牌
黃薑粉
\$5.99/包



利僑牌叻沙醬料
\$1.89/包



A1 肉骨茶湯料
\$3.59/包



東明大橋腸粉專用粉
\$2.39/包



三象牌生粉(茨粉)
\$1.88/2包



真好家
白胡椒粉



真好家
黑胡椒粉



真好家
白胡椒粉



黃老五
原味花生酥



黃老五
黑芝麻酥



黃老五
南瓜酥

一律 **\$3.49/樽**

一律 **\$2.99/包**

店舖更多優惠, 歡迎入內選購



高雅餐房、環境一流
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，可容
納30人，詳情請來電查詢！

福臨門



Marlborough 分店

228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)

825-413-0913

Country Hills 總店

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

403-265-1616

七天營業

星期一至日 10am - 9pm

廚師推介

精美小菜

- 乾煸四季豆
- 魚香茄子煲
- 蝦餅炒菜心
- 金沙青衣球
- 豉汁排骨炒四季豆
- 菠蘿咕嚕肉
- 蒜蓉牛肉芥蘭
- 金菇瑤柱玉子豆腐
- 椒鹽肉排
- 招牌白切走地雞
- 紅燒牛筋腩煲
- 咸魚雞粒豆腐煲
- 京都焗肉排
- 豉汁煎釀三寶
- 沙爹牛肉粉絲煲
- 蒜香黃金雞
- 黑椒安格斯牛柳粒
- 椒鹽鮮魷
- 竹笙羅漢齋
- 味菜大腸
- 柚子薑蜜豬扒
- 馬拉盞炒鮮魷
- 上湯響鈴浸菠菜
- 牛鬆菠菜
- Xo醬碧綠蝦球
- 四川水煮魚 **勁辣**

\$14.95
每款

三月份 精選特價點心

每款 **\$4.95**

每日由上午十時至下午三時供應

蟹子燒賣皇	馳名鮮蝦腸
香煎日式雞肉餃子(6)	XO醬炒腸粉
沙律明蝦角	沙田雞粥
蠔皇鮮竹卷	皮蛋瘦肉粥
蒜香蒸排骨	香菇滑雞包
蝦醬鮮魷	乾蒸牛肉燒賣

\$16.95

秘製中式牛柳

選用亞伯達省A級牛柳

特別推介

\$7.95

灌湯小籠包 (8粒)

每日下午三時後供應

享譽卡城 北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course

\$48.95

加鴨鬆生菜包 **\$8.99**

銀芽鴨絲炒幼麵
海皇鴨絲羹
掛包
薄餅

可選擇掛包(10隻)或薄餅(15塊)

高級食府，選料上乘，優質保證！

匯豪軒燒臘茶餐廳

FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

地址：333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3

(新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

七天營業
星期一至日 11am - 9pm

訂餐熱線： 587-351-0788

全日供應

生猛游水海鮮
魚、蝦、蟹



醉雞鍋

送粉絲和生菜 \$35.99



黑草羊腩鍋 \$39.99

送生菜



招牌牛腩麵



生滾靚粥



招牌雲吞麵

下午茶餐

供應時間：二時至五時



片皮鴨一食 \$48.88

精美小菜

堂食送白飯、糖水、例湯

\$18.99 每款

- 咸蛋黃老虎蝦
- 椒鹽蝦
- 貴妃雞(半隻)
- 蒜香雞(半隻)
- XO醬甜豆豬頸肉
- 避風塘豬頸肉
- 蘿蔔牛筋腩煲
- 羅漢豆腐煲

- 金銀蛋浸菜心
- 蒜蓉芥蘭
- 菠蘿生炒骨
- 菠蘿咕嚕肉
- 涼瓜炒牛肉
- 日式牛仔骨
- 蜜汁牛仔骨
- 蒜香一字骨

- 士多啤梨骨
- 乾煸四季豆
- 京都肉排
- 瑤柱扒小棠菜
- 芥蘭炒牛肉
- 豉汁四季豆牛肉
- 蝦球炒蛋
- 金沙魚塊

- 涼瓜炆排骨
- 椒鹽雞軟骨
- 南乳豬手煲
- 漁香茄子煲
- 三菇扒玉子豆腐
- 靈芝菇扒菜心



REGENCY PALACE

Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6

www.regencypalacerestaurant.com

Email:reservation@regencypalacerestaurant.com

403-777-2288

北京片皮鴨 三食

片皮，鴨絲羹，
菠蘿鴨粒炒飯或鴨絲粗炒

全日外賣無任歡迎

\$48

七天營業 10am~9pm 誠聘全職或兼職廚師



- 甜心紅豆沙湯圓
 - 土豪伊府麵
 - 金粒瑤鬆海皇炒飯
 - 清蒸湖中寶
 - 一品貴妃雞
 - 竹筴鮑魚菇扒時蔬
 - XO醬豆仔雙龍蝦
 - 海皇魚肚羹
 - 金巢爆炸蝦丸
 - 桂林炸蝦丸
 - 富貴大拼盤
- \$398**

精選富豪宴

- 精選超值四人套餐 \$98**
- 花膠雞絲羹
- 燒汁牛仔骨
- 蒜子上湯浸時蔬
- 薑蔥龍蝦 (一隻)
- XO醬銀魚仔炒飯
- 精美甜品
- 精選超值六人套餐 \$152**
- 海皇魚肚羹
- 牛肉芥蘭
- 貴妃走地雞 (半隻)
- 菠蘿咕嚕肉
- 上湯龍蝦 (一隻)
- 清蒸游水立魚
- 臘腸叉燒炒飯
- 精美甜品

任食自助 火鍋 (包湯底)

百多款包括Buffet及點心任君選擇

每日5pm~10pm

星期一至五 中午自助餐(Lunch Buffet)
11:30am - 2pm

星期一至四

成人	\$31.99
小童 (4~9歲)	\$16.99
(3歲以下)	\$3.99

星期五、六、日及假期

成人	\$33.99
小童 (4~9歲)	\$17.99
(3歲以下)	\$3.99

火鍋客戶泊車費
5pm後每部退還\$3.00

\$3.00 /ea Vehicle Parking fee will be reimburse to Hot pot customer parking After 5Pm .

特價精選小菜

全日供應，堂食外賣無任歡迎
(堂食下午3時後奉送例湯及糖水)

- 每款 **\$14.95**
- 蒜香貴妃走雞 (半隻)
 - 鮮味貴妃走地雞 (半隻)
 - 蔥油淋雞 (半隻)
 - 菠蘿咕嚕肉
 - 京都豬扒
 - 椒鹽豬扒
 - 椒鹽鮮尤
 - 椒鹽魚球
 - 金沙魚球
 - 滑蛋蝦仁
 - 金沙大蝦
 - 美極大蝦
 - 椒鹽大蝦
 - 牛肉芥蘭
 - 鮮尤芥蘭
 - 沙爹雞片炒菜心
 - 豉汁牛肉豆仔
 - 豉汁排骨燜南瓜
 - 枝竹豆腐燜魚骨腩
 - 金菇扒玉子豆腐
 - 羅漢上素
 - 八珍豆腐煲
 - 魚香茄子煲
 - 咖喱牛腩煲
 - 羅蔔牛腩煲
 - 薑蔥牛肉煲
 - 鹹魚雞粒炒飯
 - 菠蘿鴨粒炒飯
 - 楊州炒飯
 - 臘腸叉燒炒飯
 - 生炒牛肉飯
 - 乾炒牛河
 - 豉汁牛河
 - 三絲炒麵
 - 星州炒米
 - 廈門炒米
 - 榨菜肉絲燜米
 - 榨菜鴨絲燜米
 - 金菇鴨絲燜米

超值歡樂宴

- 北京片皮鴨
 - 金沙南瓜焗大蝦
 - 雀巢蝦球鳳片
 - 金菇鴨絲羹
 - 薑蔥雙龍蝦 (煎麵底)
 - 雙菇扒菜膽
 - 蒜香貴妃雞
 - 清蒸海上鮮
 - 炒糯米飯
 - 精美甜品
- \$318**

任選超值點心套餐 A+B+C=\$21.88

星期一至五 (全日供應)
堂食外賣無任歡迎，週末及公眾假期除外。

- | | | |
|-------------|------------|-----------|
| A1 招牌海皇粥 | B1 富麗宮蝦餃 | C1 蜜汁叉燒飽 |
| A2 薑蔥魚片粥 | B2 風眼帶子餃 | C2 香滑奶皇飽 |
| A3 爽滑牛肉粥 | B3 蝦腸 | C3 香滑蓮蓉飽 |
| A4 青菜排骨粥 | B4 牛腸 | C4 芋頭飽 |
| A5 皮蛋瘦肉粥 | B5 叉燒腸 | C5 炸饅頭 |
| A6 排骨飯 | B6 芫茜蝦米腸 | C6 焗叉燒餐飽 |
| A7 鳳爪排骨飯 | B7 炸兩 | C7 臘腸卷 |
| A8 北菇滑雞飯 | B8 山竹牛肉球 | C8 香煎蘿蔔糕 |
| A9 風味臘味飯 | B9 蠔皇鮮竹卷 | C9 五香芋頭糕 |
| A10 百花蒸蝦球 | B10 豉汁醬皇鳳爪 | C10 金珠鹹水角 |
| A11 XO醬炒豬腸粉 | B11 豉汁蒸排骨 | C11 炸煎堆仔 |

外賣優惠 現金結賬85折 信用咭結賬9折 只限正價小菜\$45以上，不能與其他優惠同時使用



戚育民
Rick Qi

Double Centurion Producer
www.rickqi.com



403-605-0504

Livingston

全新 Walkout

Livingston

全新，獨立屋，位於7050呎地，兩層，2256呎，全屋upgrade，5睡房，3全浴室，Bonus Room，廚房及浴室雲石檯面，主層9呎，LVP地板，主層有睡房及全浴室，walkout土庫，設計寬敞，臨近公園，有靚景，前進雙車房，交通方便。

\$869,000

土庫完成

Signal Hill

西南區，獨立屋，兩層，3+2睡房，共3.5浴室，2010呎，新油漆，雲石檯面，LVP地面，土庫已經完成，另有2睡房，全浴室及大廳，設計寬敞，近LRT輕鐵站、商場及學校，交通方便。

\$759,900

門口操場草地

Evanston

西北區，獨立屋，兩層，2084呎，3睡房，2.5浴室，Bonus Room，主層9呎，全硬木地板，雲石檯面，前進雙車房，近學校、商場，交通方便。

\$769,900

包傢俱

Brentwood

西北區，University City，柏文，1睡房，1全浴室，12樓，有雪山遠景，大露台，地下停車位，步行至大學、LRT輕鐵站、商場，交通方便，投資自住佳品。

\$278,900

投資佳品 Panorama

西北區，柏文，2睡房，1全浴室，大露台，近學校，**超市**，**交通方便**，投資自住佳品。

SOLO

\$229,900

相鄰公園

Livingston

全新，獨立屋，兩層，2215呎，4睡房，2.5浴室，Bouns Room，主層9呎，大客廳，光猛廚房，另有書房。廚房及浴室雲石檯面，LVP地板，有側門，設計寬敞，前進雙車房，相鄰公園，交通方便。

\$749,900



Lisa Li 黎小萍

百萬經紀會會員

Office Tel: 403-452-5577

403-714-3377

lisaxpli@hotmail.com



專業：住宅、商業、土地、農場和投資買賣

1 RENFREN

平房Bungalow，1566呎，主層3睡房 + 土庫3睡房，屋主花超過5萬元做裝修，新屋頂，新窗門，新地板，新廚房等，上下分門出入，雙廚房，雙洗衣房，雙車房，7千呎R2地。

\$768,000

2 OKOTOKS 農場

城市內農場，132畝地，隨時可以開發，附近有住宅、學校、商場等。投資良機。

\$11,000,000

3 市內靚地 理工學院對面

地點特好，50 x 115呎地，M-XZ，可開發商住兩用，近地鐵站，餐館，商場。

\$900,000

4 COVENTRY

2層獨立屋，共4睡房，2.5廁，新裝修，土庫全完成，特大雙車房，近學校，巴士站。

\$550,000

5 PANORAMA

獨立屋，2460呎，樓上4睡房，2.5廁，保養好，土庫全完成有2睡房1全廁。前進雙車房，步行五分鐘到湖邊。

\$899,900

6 市中心柏文

5年新，1睡房，490呎，近地鐵，管理費\$400。

\$240,000



卡城基督教華人神召會

國語崇拜：逢星期六上午十一時

免費初級英文班(ESL)

2024年4月6日星期六上午9:30開課

歡迎新舊同學報名參加

神召會地址：(唐人街) 127-2 Ave., SE Calgary

Tel (403) 263-6059 Email: calgarycpc@gmail.com

啓事

本報網頁因受到黑客入侵，致使網站未能正常運作，本報現正加緊修復中，約需兩周時間，不便之處，敬請讀者體諒，在此衷心感謝各界對本報的長期支持和愛護。

加華報謹啓



Re/Max Hall of Fame
 Member of Re/Max Platinum Club
 Member of Re/Max Presidents Club
 Member of Re/Max Executive Club
 Member of Re/Max 100% Club
 MLS Million Dollar Club
 MLS Million Dollar Club Award of Merit
 Lifetime Achievement Award

RE/MAX
Outstanding Agents.
Outstanding Results.
 real estate (central)
#1 Office Worldwide
 1997, 1999-2021 a division of 4th street holding ltd.
 5211-4th Street N.E. Calgary, Alberta T2K 6J5

Amy Long
梁詠媛
403-540-1688



<p>Eau Claire The Concord</p> <p>新上市</p> <p>市中心全新豪華柏文 Eau Claire The Concord, 兩睡房單邊位, 兩套廁, 928呎, 大露台, 靚市景。保安地下停車場。 \$799,000</p>	<p>Eau Claire The Concord</p> <p>新上市</p> <p>SOLD</p> <p>738 1 Avenue SW # 305 Eau Claire 市中心豪華柏文, 兩房單位, 兩套廁, 1024呎, 大露台, 靚市景。保安地下停車場。 \$ 798,000</p>	<p>Sage Hill NW Townhouse</p> <p>新上市</p> <p>SOLD</p> <p>勿失良機! 兩大睡房, 1個半廁, 保養良好, 設計開揚, 9呎高天花, 特大單車庫, 近購物。 \$ 369,000</p>	<p>Crescent Heights</p> <p>新上市</p> <p>SOLD</p> <p>Crescent Heights Condo, 380平方呎單間公寓, 適合居住或投資。有兩個地下停車位和一個儲藏間, 步行近所有配套。 \$ 299,000</p>	<p>Tuxedo Park</p> <p>優質地段 1650 平方呎, 零售舖位, 位中央街, 混合建築, 適合各種零售和專業辦公室, 包括 3 個停車位。 \$999,000</p>	<p>商場泰式連鎖店出售</p> <p>新上市</p> <p>西北繁忙商場泰式連鎖店出售 \$560,000 和 \$400,000</p>	<p>唐人街鴻圖商場</p> <p>位於唐人街中心地段, 人流旺, 商舖呎數由 338至 2230呎, 可以出租於醫務所、藥房、按摩治療診所、餐館、美容院等。</p>
---	--	---	---	--	---	--

<p>Vista Height</p> <p>新上市</p> <p>SOLD</p> <p>兩睡房鎮屋, 俯瞰公園, 門口綠地。樓上設有 2 間臥室和設施齊全的浴室, 主人臥室配有陽台。位置便利, 靠近公共交通和巴士服務。 \$249,900</p>	<p>市中心繁忙商場壽司連鎖店出售</p> <p>新上市</p> <p>\$350,000</p>	<p>唐人街商舖</p> <p>位於唐人街中心繁忙商場零售商舖, 人流廣, 308呎。開價 \$99,900</p>	<p>唐人街商舖</p> <p>位於唐人街中心繁忙商場零售商舖, 人流廣 283呎。開價 \$110,000</p>	<p>唐人街商舖</p> <p>新上市</p> <p>位於唐人街中心地段多間零售商舖, 交通方便, 人流廣, 合各類零售生意。 \$79,000 - \$130,000 可買可租</p>
---	---	---	---	--

Larry Tang
 COMMISSIONER FOR OATHS
 Real Estate Company
 服務卡城房地產
 超 26 年經驗
403-630-4288
 工商業地產
 生意租約買賣
 投資物業生意
 買賣房屋地產

- 商業舖位出賣, 581呎, 位於中央街, 1518號大廈地段, 位主層 Ground Floor Level, 獨立正門出入於中央街, 舖前有大量停車位, 適合各行各業, 舖內有一大會客室, 一個office及廁所, 及一室內停車位。
開價 \$349,900
- 市中心, 位於中央街旺地段, 川菜中餐館出賣**\$89,000**, 生意穩定, 每日生意大約 **\$1000**, 營業時間11am~8pm, 租平, 約長, 地點好, 客路廣, 住宅及商業人流多。
- 市外小埠, 位市南, 約20分鐘車程, Okotoks市, 兩商業舖位出賣, 位於市內商業地段, 共兩舖位, 地大, 可重建高達三層物業, 舖後有另一住屋約一仟呎, 價錢**\$599,000至\$699,000**
- 西北靚區, Sage hill, 頂層兩房及兩全廁Condo柏文, 約870呎, 有一地下暖氣停車位, 全單位開放式, 光猛開陽, 為新大統華及大商場, 交通方便。
SOLD \$349,000
- 西北靚區, Panorama, 1800呎, 兩層前進雙車房, walkout, 主層客廳、飯廳及廚房, 上層三睡房及一大家庭廳, 土庫完成另有兩房一廳及廚房, 光猛開陽, 有大陽台, 內街, 近巴士。
\$798,000
- 西北Bowness全新獨立屋, 實用面積2700呎, 雙車房, 四睡房, 三個全廁, 開放式風格, 高尚裝修, 大量加料建做, 地點好, 交通方便, 近學校、商場、公園及大學, 可四月入夥。
SOLD \$869,999
 7339 37 Ave, NW

定製 財富管理

我們提供全方位的綜合財富管理、保護和轉移策略和解決方案, 包括投資、退休規劃、保險、稅務效率、遺產規劃、現金管理、計劃贈與、信託和遺囑。我們協調的專業團隊經驗豐富、關懷客戶, 可以幫助您節省時間, 從可靠的建議中受益, 並自信地享受生活。

更多資訊請聯絡我們。



Tracy Liew, M.Sc., CFP®, CIM®
 投資顧問和理財規劃師
 1000 - 525 8th Avenue SW
 Calgary, AB T2P 1G1
 電郵: Tracy.liew@nbpcd.com
 電話號碼: 403-261-9513
 手機: 587-830-3328
 網址: nesbittburns.bmo.com/tracy.liew

Viviana Vai
 行政助理
 電話號碼: 403-261-9560



BMO私人財富管理 (BMO Private Wealth) 為企業集團的品牌名稱。該集團包含滿地可銀行及其某些附屬公司, 用於提供私人財富管理產品和服務。並非所有的產品和服務均由BMO私人財富管理旗下的機構提供。銀行服務透過滿地可銀行提供。投資管理、財富規劃、稅務規劃、慈善規劃服務由BMO Nesbitt Burns Inc.及BMO Private Investment Counsel Inc.提供。遺產、信託和保險服務由BMO Trust Company提供。保險服務和產品由BMO Nesbitt Burns Inc.的全資附屬公司BMO Estate Insurance Advisory Services Inc.提供。BMO私人財富管理機構不提供稅務諮詢。BMO Nesbitt Burns Inc.是加拿大投資者保護基金 (Canadian Investor Protection Fund) 和加拿大投資行業監管組織 (Investment Industry Regulatory Organization of Canada) 的成員。BMO Trust Company和BMO滿地可銀行是CIBC的成員。*滿地可銀行註冊商標/商標。獲許可使用。

卡城東北區三菱汽車代理

2720 Barlow Trail NE, Calgary

587-834-1388



MITSUBISHI MOTORS

PLATINUM MITSUBISHI



2024 OUTLANDER

starting at **\$39,888** +GST



2024 Outlander PLUG IN HYBRID

starting at **\$47,388**



Erick Lim

New & Pre-Owned Sales
潮州、英語



Alex Chan

Sales & Finance Manager
Alex.chan@mitsu.ca
國、粵、英語

587-834-1388

華語銷售, 銀行貸款一條龍服務 | **專業辦理** 新移民, 工簽 貸款計劃 | 專營二手車買賣, 二手車貸款低至0.9%

MADE IN JAPAN 10 YEAR / 160,000KM EXTENDED WARRANTY



2720 BARLOW TRAIL NE
www.MITSU.ca



頤景樓

渡假式生活 家人式照顧



403-290-1088 | CLOVERLIVING.CA | 120 - 2 AVENUE SW, CALGARY



頤景樓 住宿體驗優惠

反應熱烈 延長優惠

2024年3月中至2024年5月尾 入住全新裝修包傢俬套房價錢包括:

- 🏠 住宿: 新裝修包傢俬套房, 24小時前台及平安鐘的安心照顧。
- 🍽️ 膳食: 每天三餐, 無需煩惱食材採購或烹調。
- 🧹 清潔: 每週清潔及床單換洗服務。
- 🎉 活動: 一系列豐富的活動, 以確保您在整個住宿期間充實、愉快。

請即致電!



加拿大卡城溯源堂

Calgary Sue Yuen Association

206C Centre Street S.E. Calgary, AB. Canada T2G 2B6 Tel: 403-266-1784

省墓通告

本堂茲訂於二零二四年三月三十一日(星期日)中午十二時, 虔備金豬三牲酒醴、果品時饌等及香燭之儀, 舉行清明節祭掃事宜, 慎終追遠, 思念前賢, 屆時敬請溯源堂雷方廊各位宗親撥冗依時踴躍參加。在本堂所齊集, 分組赴往華人、皇后兩墓園祭掃先宗墓塋, 以盡宗誼, 以慰英靈。

卡城溯源堂理事會謹啓



加拿大亞省卡技利台山會館

HOY SUN ASSOCIATION OF CALGARY

DRAGON CITY MALL

BAY 369, 328 CENTRE STREET S., CALGARY AB T2G 4X6 CANADA

Tel: 403-263-1093

卡城台山會館通告

本會於二零二三年十一月五日召開了會員大會，選出了2024至2025年度第二十屆11名理事。第十九屆理事會再接再厲，蟬聯第二十屆理事會。

具體分工如下：

會長：甄振源 副會長：黃港富 馬琰富
 中文書記：正 梁玉葉 副 譚瑞林 駱文正
 英文書記：正 陳子夫 副 譚瑞林
 財政：馬佩君 駱文正
 康樂：正 伍綺慈 副 梁玉葉 馬琰富
 福利：正 麥沃洽 副 駱文正 伍綺慈
 核數：正 譚瑞林 副 陳子夫 麥光儒
 公關：正 麥光儒 副 馬佩君 黃港富
 榮譽會長：前市長杜義先生
 名譽會長：伍紹倫 鄭日雄 麥光儒 伍治平 鄭沃培
 名譽顧問：盤耀富 黃超山
 法律顧問：Donna L. Gee 胡冠中
 會務顧問：伍紹倫 黃炳樞 余策源
 顧問：黃乾相 黃藹霞 雷長儒 馬聰 雷忠演 王益石 林家昇 劉惠燊
 伍民元 盤紹慈夫人 馬津渠夫人 黃金洪夫人 黃偉韶 黃文傑
 曾光漢 伍鳳蘭 朱丹黎 阮振雄 馬國熾 馬子輝 黃振超 陳濤峰
 鄭志強 江榮均 雷民生 余慕慈 馬烈忠 馬榮熾 陳達民



台山會館第二十屆全體理事合照

前排左起：譚瑞林、黃港富、甄振源、馬琰富、馬佩君

後排左起：伍綺慈、梁玉葉、駱文正、麥沃洽、陳子夫、麥光儒

2023年《捐款芳名》

謝銀歡 2020	點問頓台山會館 200	羅李美珠 100	馬佩玲 50	張惠賢 20
台山會館總會 2000	陳達民 伉儷 200	袁治平 100	何伯 50	鄭秀容 20
華埠發展基金會 1200	劉惠燊 伉儷 200	林佩貞 100	關惠珍 40	李蓮芳 10
馬佩君 1020	丘家承 200	陳炳生 100	鄭志強 40	黃靄霞 10
任衡亦華孝眷 500	黃逸思 200	麥樹鵬 100	馬金雁 35	吳麗仙 10
梁澄江 500	黃文傑 200	梁玉葉 90	黃金蓮 35	周炳貴 10
甄振源 450	馬佩玲 200	陳玉蓮 90	陳妙玲 伉儷 30	顧銀英 10
伍紹倫 400	黃乾相 150	麥光儒 80	鄭秀容 30	張桂英 10
余挺漢 伉儷 350	黃洪沛 伉儷 120	駱文正 70	寶寶 30	陳美群 10
馬琰富 320	黃新僑 120	伍綺慈 70	麥秀濃 30	張惠珍 10
黃港富 320	劉桂玲 120	張月嫦 60	張偉 20	李杏蓮 10
陳子夫 250	黃鉅培 100	張永健 伉儷 50	譚瑞林 20	梁先生 10
何秀英 210	伍時政 100	陳蝶儀 50	梁麗華 20	黃文海 10
毛俊豪 200	余慕慈 伉儷 100	麥沃洽 50	李翠容 20	麥仲 10
王益石 伉儷 200	陳振沛 (總會) 100	黃新式 50	許瀚民 20	李雅婷 10
馬佩玲 200	李月媛 (總會) 100	李秀珍 50	許小僑 20	黃叢桂 10
錢有金 200	伍莉群 (總會) 100	葉小娜 50	劉桂玲 20	鄭美琴 10
黃炳樞 200	王玉如 (總會) 100	陳俊豪 伉儷 50	馬榮熾 20	林麗嫻 10
伍鳳蘭 200	岑影雲 100	容小嬌 50	葛惠寧 20	世民 10
陳鄭杏嬋 200	林佩珠 100	戴少田 50	曾美蓮 20	阮碧娟 10



城市屋頂

City Roofing & Exteriors

#3 3935 3A Street NE Calgary, AB T2E 6S7

www.calgarycityroofing.com **403-606-8833**

專業諮詢
免費估價
屋頂保險



平頂斜頂
專業處理
奇難雜工

卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

唐人街河濱大廈(文化中心側對面) · 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9

www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233

www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854

星期一至星期六 — 9:00 am – 5:00 pm (逢星期三及星期日休息)

2023-2024 年興趣班招生(第二期)



你以為小朋友不懂畫畫?
只是他未遇到適合的老師!

導師: Tyson Chan

- 日本和諧粉彩正指導師
- 資深漫畫卡通及 3D、2D 動畫製作人
- 擁有豐富的兒童、青少年及成人美術教學經驗

親子粉彩班

上課日期: 2/10 - 3/16 (共 5 堂)

上課時間: 周六 12:10pm-12:50pm

學費: \$30 (另付材料費\$6)

報名方法: 親臨本校或電郵學校索取報名表格



空手道班

導師: Vincent Yau (邱華雄)

日期: 1/6-5/25(共 16 堂)

時間: 12:10pm-12:50pm (六)

學費: \$100

報名方法: 親臨本校或電郵學校索取報名表格

- Vincent has practiced karate for over 30 years.
- He recently attained his 5th Dan (Level) Black Belt
- has over 20 years of experience teaching karate at the OGKK dojo in Chinatown (Dragon City Mall).

卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

唐人街河濱大廈(文化中心側對面) · 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9

www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233

www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854

星期一至星期六 — 9:00 am – 5:00 pm (逢星期三及星期日休息)



2024 年暑期班招生

	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
9:00 am- 12:00	主題式中文	在超級市場裏	在家裏	在學校裏	在公園裏
12:00-1:00 pm	午膳(自備)				
1:00 pm- 2:00 pm	集體遊戲	詠春	桌上遊戲	和諧粉彩	烹飪
2:00 pm-3:00 pm	小手作	書法	摺紙剪紙		

暑期班學生註冊現已開始。

組別: 幼稚園至小學三年級 / 小學四至六年級

上課日期及時間: 2024年7月2日至7月5日(第一期)

7月8日至7月12日(第二期)

星期一至五上午9時至下午3時

學費: 第一期\$200、第二期\$250(一併報讀兩期, 學費為\$430) 若留校至五時, 每期加收\$50。

尚有少量名額, 欲報從速。
報名詳情請致電本校
查詢(403-264-2233)

林憶蓮神隱4年再踏紅館

倫永亮爆料：佢冇乜要求



歌 手倫永亮、葉麗儀、陳潔靈及涂毓麟 (Oscar) 在尖沙咀舉行記者會，宣布4月27至29日假紅館舉行音樂會，其他演出歌手還有林憶蓮、馮允謙及雲浩影。

陳潔靈和葉麗儀透露於數星期前已開始練歌，屆時會演出多首耳熟能詳的經典廣東歌，還有著名電視劇主題曲，她們表示：「我地會向廣東歌致敬，又會重新編曲，將顧嘉輝同黃霑既歌再重新演繹出黎，所以好感動，依家揀歌都好頭痛，但有好多係未唱過。」陳潔靈又表示：「之前唱都係好一貫，但今次因為重新編曲，所以擺落去時間會多的。」

倫永亮屆時會和好友林憶蓮獻唱多首經典歌，不過憶蓮因不在港而缺席記者會，問憶蓮對選歌可有要求？他表示：「佢冇乜要求，好簡單，話唱邊首歌都好，不過佢都會提議，同埋大家之前都有共識，例如有點唱，因為會有新編曲，演繹方面都希望帶?驚喜畀大家。」

至於Oscar則表示在眾多前輩面前演出感到十分緊張，除了期待之外，更多的是向各人「偷師」。



《中年好声音2》 最後七強



安雅希



陳俞霏



黃劍文



譚輝智



古淖文



劉



顏米羔



沈宗賢



《中年好声音2》今個星期日舉行決賽，能夠走到最後，個個實力有番咁上下。本來，觀眾對決賽引頸以待，但電視台甫公布楊千嬅擔任終極評判，即激起網民反彈，揚言罷睇，使唔使呀？

即係咁，千嬅近年頭頭碰著黑，以前開親演唱會場場爆滿，點知最近在港開演唱會，門票被指滯銷；內地反應較好，但一樣被批場地差勁，例如深圳站門票索價過千元，觀眾居然要望住條石柱。至於電影拍攝基本上已經停頓，過去的搞笑片天后，早就成為歷史。

咁當然，千嬅都成50歲人，成為人妻人母，人生不同階段自有不同追求，梗係唔同廿幾年前的「大笑姑婆」啦。之但係，網民所以反對佢擔任決賽評審，除了部分人政治上腦，硬要罵千嬅親中，最大原因，都係同其唱功有關。

所有香港人都知，千嬅一直唔係賣唱功，而係賣形象、賣親切、賣開心感覺。雖然首首金曲皆係曲詞俱佳，耳熟能詳，但唔少人仍然批評，佢一唱Live就露餡，唔夠氣兼走音。偏偏《中年好声音2》參賽者都係唱得之人，顏米羔、譚輝智更常常拿「MVP」，由千嬅去評斷佢們的唱功，似乎冇乜說服力。

咁講啦，論唱功，千嬅的確唔係最Top，但論舞台經驗、感情表達，千嬅肯定唔會輸蝕，睇佢成日大喊大笑就知啦，哈哈。唱功就留番原來的評審老師打分，千嬅就參賽者的台風和感情打分，應該唔會惹人反感啦吧！話時話，一直有小道消息指有人全靠「借運」走紅，十年大運早已借盡，所以家陣做乜都錯，真係信不信由你！

唱功不及參賽者 擔任評判梗惹議

近年飽受批評

楊千嬅

23條立法 | 三讀全票通過



梁君彥破例投票 23日正式生效

《基本法》23條立法的《維護國家安全條例草案》，（19日）在立法會二讀及三讀全體議員一致通過，全日用大約10小時審議。

立法會主席梁君彥亦在三讀上投票，他說一般而言立法會主席不會投票，但今次是歷史性時刻，是維護國家安全的重大工作，所以和所有議員一起投票支持。

特首李家超在三讀通過後進入立法會發表演講。他表示今日是香港歷史性時刻，是政府與立法會共同完成光榮歷時的時刻，歷史使命終於完成，國安得以保障，「不負中央所托，國家信任」。李家超表示條例將於本月23日刊憲，即《基本法》23條將於3月23日正式生效。

多名議員在二讀先後發言，曾經以保安局局長身份在2003年推動23條立法的新民黨議員葉劉淑儀表示，對於今日行到這一步感到高興，因可完成憲制責任。自稱非建制派的新思維議員狄志遠則表明誠意支持立法，認為完成後「雲霧已散」，期望之後全社會全心全力拼經濟。而身兼基本法委員會委員的經民聯議員梁美芬形容，「中央等?咁耐，都寧願畀香港自行立法，真係用心良苦」。

保安局局長鄧炳強表示，公眾諮詢期間獲得逾九成表示支持的建議，法律界、青年界、傳媒界等都表示支持通過立法，形容是「民心所向」。他重申，各個國家均有維護國家安全的法例條文。

全體委員會審議階段，一共有15名議員發言，全都是23條法案委員會委員，包括廖長江、陳克勤、葉劉淑儀、黎棟國、張宇人、陳紹雄、林健鋒、盧偉國、黃英豪、楊永杰、簡慧敏、謝偉銓、吳秋北、周浩鼎、管浩鳴，每人發言時間介乎3至5分鐘。全體委員會通過修正案，立法工作進入三讀程序。

鄧炳強形容立法是他的「親生仔」

鄧炳強形容23條立法是他的「親生仔」，經過2019年港版顏色革命後，普通市民對維護國安重要性都有共性。他指，政府今次推薦23條立法工作，背後的同事功不可抹，他特別感謝律政司保安局的同事、法案委員會、議員等，認為眾人提出的意見對維護國家安全都有莫大裨益，讓社會大眾明白23條立法的意義，他更特別感謝市民支持是次的立法工作，期望維護國家安全法例可以順利通過，與其他國安條例相輔相成。

鄧炳強指，律政司和他已經密鑼緊鼓準備解說工作，隨?有國安制度加上香港市民有充足理解，相信國家將會長治久安。

議員及官員在李家超發言後大合照，其後李家超見記者，感謝傳媒就23條立法進行廣泛報道，令大眾了解23條立法。他重申，23條立法是防禦性法例，如有人選擇闖入「我們的家」，香港須有有效法律防禦，不須再擔心「攞炒」份子破壞香港、掉汽油彈等，將香港推至深淵，相信香港不會再經歷這些情況，重申營商環境必須要有安全環境。

李家超表示，維護國安同時也保障了人權，依法保護兩個國際公約所規定港人所擁有結社、遊行等自由，條例亦說明特區內的資產得到保障。又指「一國兩制」給予香港風光無限好，23條立法後可以全神貫注發展經濟，相信市民會有更好的生活。

被問到法例火速通過，外界會有何感受時，李家超重申維護國安是有急切性的，再舉例指2019年的經歷令港人深深明白國安風險可以是突如其來的，立法過程用了30日諮詢、近10日討論，證明了法例的急切性，如美國的愛國者法律在一日內通關法例；在「911」後，美國在21日後提交維護國安的法例。

他重申，23條立法有強大的民意基礎，重申市民有立法共識，局方都會繼續就立法解說，及教育市民保障國安。被問到關於香港未來發展重點，全國人大常委李慧?說完成23條立法後，如國務院副總理丁薛祥所指可輕裝上陣，未來可集中精力改善經濟謀發展，積極融入國家發展大局。

港人移英後回流？

近年不少港人移民英國，不過部份人定居一陣子後因各種原因選擇回流。近日有移英港人於網上群組發文，好奇問到有沒有移英港人回流，引來一眾網民留言講述身邊親戚朋友等經歷，又分析回流原因，包括當初草率移英、不適應英國生活、子女教育和經濟問題等。

有移英港人近日在fb群組「英國香港人生活交流區」發文，問到「好奇一問：有冇人（或有識人）係申請BNO Visa（即英國國民（海外）護照）後，留英國一排，最後選擇回流香港？」，帖文隨即引來網民熱議。

網民分析

4大原因：

根本搞不清居英目的！

以下統整網民分析的回流4大原因：

1. 沒從長計議，草率移英

「根本搞不清移居英國的目的」、「移民不是工作假期，這是一個人生重要轉捩點。一開始抱著『跟潮流，咪執輸，人走自己又走，大不了返香港』的心境，不做好準備工夫，不跟家人從長計議，草率魯莽成行，最終必定浪費大量金錢時間精神，敗走收場」。

2. 不適應英國生活，包括天氣、語言問題

「有聽過唔適應英國冬天，特別思鄉」、「我識兩個老人家，相信係佢地唔識開車，出入覺得唔方便，加上後生冇咩時間陪佢地，所以回流香港」。

3. 子女教育問題

「我以前有的親戚的仔女，話去英美澳出國留學，有兩個月就喊晒口話要返香港，老竇老母都有辦法，有的野勉強有幸福」、「有呀，佢話覺得香港教育適合小朋友多的」、「我都有聽過，有港爸港媽好似發現新大陸咁，來到先發現這邊的學校原來不用做功課，要帶兒女回歸香港」、「好多第一日黎已經唔諗住長住架啦，諗住陪細路仔讀完書就拜拜」。

4. 經濟問題

「我在UK（英國）識一個香港人，老婆仔女連外母都帶埋黎一家五口，捱左兩年因經濟問題頂唔順返番香港」、「有朋友在香港搵5萬幾，來到剩係的cheap工（薪金低的工作）請佢，所以來左兩年後返番香港」。有網民形容，回流港人有如「上左鐵達尼救生艇，然後發現救生艇無鐵達尼船艙咁舒服，走返入鐵達尼」，又有人說「未入籍就返左去都算回流咩其實」、「最多算係黎英國體驗」。





內地社會「內捲」的議題近年來備受輿論關注，近日，一篇題為《中產的孩子沒有未來》的文章更在網上瘋傳，引發許多人的共鳴。文章作者自稱是科技巨企華為的前員工，講述的是其與兩位華為前同事聚會時的談話內容。最後他總結道，不管是華為遭受的極限制裁，還是中產階級的教育焦慮，「說白都是增量已經沒有了」，並強調國與國、人與人之間的內捲正在加劇。

在文章中，作者引述一位在上海定居的前同事指，他就讀中二的兒子無心向學，理由是他看到名牌大學畢業、還是研究生學歷的父親，到現在已有一定歲數了，仍日復一日地加班加到很晚，認為自己考不上好的大學，屆時只會比上一代過得更慘，於是決定去送外賣。而他的父親與妻子商量後，竟同意他放學後送外賣，「10年後的世界是什?樣子，誰知道啊，他不願意學就算了吧，反正我和我老婆都想明白了」。



另一位來自浙江的前同事則嘆息，現時的孩子真的太「捲」了，並透露現時華為招聘的全是清華、北大，985及211工程重點大學的畢業生，要不就是留學回來的，當中包括大量常春藤聯盟（Ivy League）的院校，「現在就算是個正常985要進華為都要捲掉幾層皮」。

對於未來的職場，上海前同事表示，人工智能（AI）替代的就是普通學校孩子未來的工作，對此他直言恐怖，認為除非能把學歷「捲」到頂尖，否則前途照樣不確定。

浙江前同事則稱，別以為有技術含量的工作就能高枕無憂，他以自己為例，即使是搞晶片的，算有技術含量，好不容易熬到離退休還剩一年，結果最近華為準備改政策，打算把退休時間從原來的45歲延至50歲，更有謠言稱要是不續約，那之前買的內部股票也沒法保留，分紅也沒了，「外面看華為全是光環，內部看全他X是各種限制，日子也不好過啊」。

最後，作者總結，不管是華為遭受的極限制裁，還是中產階級的教育焦慮，說白都是增量已經沒有了，「國與國，人與人之間的內捲正在加劇」。對於內捲什麼時候結束，他認為不好說，反正接下來幾年只會更殘酷，「烈火烹油的飛速發展已經結束，接下來，是我們大多數人包括我自己都沒有經歷過的『非高速增長』時期」。

他又指，對於普通人而言，只要「苟」?就好，「現金為王，什?房貸幾百萬、家屬不上班、二娃上國際學校這種中產作死三件套，離得越遠越好」。他還提醒要對一切投資產品充滿警惕，現金貶值就讓它貶值，「只要你承認自己還是一個普通人，就要接受財富貶值的宿命。只有極少數人的錢可以跑贏通脹，但你不太可能是極少數人」。

Main street Exteriors

卡城屋頂專門店

卡城 冷暖氣/裝修工程

Asian Connection Inc.
Aasianconnection@hotmail.com

服務卡城超過二十年

我哋幫到您!

Solutions



冰壩阻塞
導至天花、牆身滲水



價格公道，專業技師

mainstreetexteriors.ca
info@mainstreetexteriors.ca

403-471-1688

專業服務保證

- 北美認可屋頂檢查員
- 免費估價+專業諮詢
- 百萬工程保險



金石屋頂 堅固耐用



歡迎查詢或瀏覽下列網址:

<http://mainstreetexteriors.ca/>
<http://metstar.com/>



carrington
DENTAL

#110 151 Carrington Plaza NW, Calgary, AB T3P 1Y3

403-300-3368



Dr. Eric Tang DDS
鄧永剛牙科醫生



Dr. Brandon Lee DMD



Dr. Simran Sandhu DMD



Dr. Rahim Shivji DDS

歡迎急診和新症

即日應診服務

精通 粵, 英語

我們提供全面優質的牙科服務，
包括：

植齒 (種牙)

牙托

根管治療 (杜牙根)

CBCT錐狀射束電腦斷層掃描

激光牙齦漂白

牙周病治療

智慧齒手術

牙齒矯正 (隱形牙套)





JC Family Dental Clinic (Since 2013)

專業、親和、便民的全科牙醫診所

#101 139-18 Ave NE Calgary

(近中央街Safeway和新鮮一百; 3、301號公交直達; 免費停車)

電話: 403-294-1881 (國/粵/英語每週7日全天接聽)

電郵: info@jcf dental.ca

每週營業6天, 週末應診:

週一 9 am-3 pm; 週二、週三、週四 9 am-5 pm;

週五、週六 9 am-6 pm

全面牙科服務:

成人、兒童牙齒保健; 洗牙, 深部牙周清潔 (深部齦下刮治); 牙周病治療; 精細補牙; 根管治療; 牙齒矯正; 微創種牙; 活動假牙; 牙冠及牙橋修復; 拔牙及智齒拔除; 牙齒美容美白; 牙科急診等。

接受新症及急症, 服務親和周到。



Dr. Yanqin Song

(宋衍芹 牙科醫生): 畢業于西安交通大學牙學院, 擁有豐富扎實的中加兩地牙醫經驗, 操作精熟細緻, 友善親和。

專職華人洗牙師
中英雙語, 背景扎實, 技術精湛, 耐心細緻。

Memorial East Physical Therapy Clinic

物理治療診所 服務卡城超過22年

蔡廣長 Kelvin Cai PT, DPT, BSc.PT, Bsc.Med 註冊物理治療師

- 二十餘年物理治療經驗
- 美國東北大學 (Northeastern University) 物理治療博士學位 (DPT)
- 加拿大皇后大學 (Queen's University) 康復醫學物理治療學士學位 (BSc. PT)
- 中國廣州醫科大學醫療系畢業, 醫學學士學位 (BSc. Med)

服務和治療

- 工傷, 車禍, 運動損傷。
- 各種痛症 (頸、肩、腰、膝、坐骨神經痛等) 軟組織退變。骨折、關節術後康復。
- 頭痛、眩暈、神經康復 (中風、輕度腦損傷 / 腦震盪)。
- 物理治療、運動康復、整脊手法、針灸、干針肌肉刺激、沖擊波治療、醫療按摩、矯形鞋墊、診斷性影像轉介等。

我們接受 (Direct Billing)

- 政府工傷醫療保險 (WCB)
- 交通意外醫療保險 (Auto Insurance)
- 公司或私人醫療保健計劃
- 私人付費

*無需家庭醫生轉診 *精通英, 粵, 國語 - 可協助申請保險或WCB治療批核

網址: www.memorialeastphysicaltherapy.com

Tel: (403) 272-9628

星期一至五: 10am - 7pm

星期六: 10am - 2pm

星期日 (休息)

Madigan Plaza, Unit 28, 6060 Memorial Dr. N.E. Calgary, T2A 5Z5

insureline ADVANTAGE 德威保險代理

#9 - 318 16 Avenue NW, Calgary, AB T2M 0H6

advantage@insureline.com
www.insurelineadvantage.com

T: 587-350-1123



德威保險

代理二十多家大小不一的保險公司。從業十幾年。員工經驗豐富、專業負責、保費低, 提供國語、粵語服務。



Di Yu Chloe Su

商業生意責任險

各類商業生意責任險 - 餐館, 美容店, 工程裝修維修, 建房險, 按摩院, 便利店, 乾洗店, 辦公室以及各種專業責任險。

財產保險

自住房, 各類出租房, 商業出租樓、公寓和租房險。



汽車保險

各類個人以及商業公司用車保險。對保險記錄良好的駕駛人員保費優惠!

更多公司選擇。更專業敬業的服務。更優惠的保費



公司招聘前台和保險代理(broker). 可提供培訓。要求有一定英語基礎。會廣東話和有銷售或客服經驗的人士優先考慮。請電郵履歷至: Advantage@insureline.com



Anita Ip, Agent
1220 Kensington Rd NW
Unit 220, Calgary AB
587-353-7500
anita@anitaip.com
anitaip.com

Desjardins 代理提供更好的服務

我們的服務遠不止於初次交談, 當您的生活和需求發生變化時, 我們將隨時為您提供服務。

了解為何 Desjardins 代理會讓您的生活更美好。

敬請親臨辦事處, 致電或瀏覽網站。



Clara Ip
Senior Account Manager
clara@anitaip.com



Desjardins Insurance 即是指 Certas Home and Auto Insurance Company. 汽車及商業保險承辦商; 或 Desjardins Financial Security Life Assurance Company. 人壽保險和生活受惠金產品的承辦商。Desjardins, Desjardins Insurance 及相關標誌是 Fédération des caisses Desjardins du Québec 的商標, 經許可後可使用。

Y&P

www.yankopopovic.ca

DAVID YANKO Barristers · Solicitors

楊大偉律師樓

多謝各界人士的認同及支持！

**本律師樓連續十年榮獲
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**



幫你討賠償，法律界最強！

專責交通意外及個人受傷索償

有我們專業的協助往往有機會

比自己爭取的更多更滿意！

資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)





服務範疇
 旅遊/留學/工作簽證

- ✓ 技術移民
- ✓ 外勞批文(LMIA)
- ✓ 家庭團聚
- ✓ 省提名計劃
- ✓ 投資移民
- ✓ 看顧員移民
- ✓ 入籍申請
- ✓ 換領楓葉卡
- ✓ 拒簽個案
- ✓ 居留權疑難

移民顧問
林順旺

移民顧問
姚詩敏

我們顧問有幸曾為來自以下國家和地區的客人成功辦理各類申請：

中國	日本	斯里蘭卡	台灣	紐西蘭
克羅地亞	土耳其	利比亞	韓國	英國
德國	尼日利亞	香港	菲律賓	意大利
希臘	巴基斯坦	美國	越南	印度
牙買加	摩洛哥	聖盧西亞		

[專業] 不在嗎巴，在我們由心而發的工作細節裏

[收費] 我們不一定最低，但幫不到您的免費也沒意思

唐人街TD銀行樓上5字樓
 Suite 503, 100 — 4th Avenue SW,
 Calgary AB T2P 3N2

敬請電話預約 (587) 353-4111

Darren J. Hamilton Lawyer & Notary Public

LING WANG 王玲
LEGAL ASSISTANT
 Service in English, Mandarin, Cantonese and Hindi.
 提供英語，普通話，粵語及印度語服務

Suite 102, 112-16 Avenue NW
 Calgary, AB, T2M0H2
 Email: info@dhlawoffice.ca

Tel: 403-272-2088
 Fax: 403-272-2092

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple
 標準遺囑 : \$350/個人, \$450/夫婦二人

韓美頓大律師

► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) \$650.00 (Flat Fee*)
- 賣房(Sale) \$500.00 (Flat Fee*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 (Flat Fee*)

*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.
 Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000

Maple Acupuncture and Massage 楓林針灸按摩診所



金牌團隊

- 刘露阳医师
 中医针灸学博士
 毕业于辽宁中医药大学
- 孙靖昕医师
 中医针灸学硕士
 毕业于辽宁中医药大学

执业范围: 针灸, 推拿, 按摩, 拔罐, 小儿推拿

擅长治疗: 头痛, 下颌关节紊乱, 颈椎病, 肩周炎, 网球肘, 腰痛, 膝关节炎, 失眠, 痛经, 月经不调, 面瘫, 荨麻疹, 带状疱疹, 眼科及耳鼻喉科疾病等。

国语/英语服务; 可做**Direct Billing**

电话: (403) 460-8885
 地址: #203 1640 16 Ave. NW
 网址: www.mapleacupunctureandmassage.com

JJ STONE & FLOORING INC

免費估價, 歡迎查詢

專營各類枱面石材, 石英石, 雲石
 承接土庫設計, 室內裝修, 售賣地板瓷磚

403-230-5115 蔡先生

jjstone1245@outlook.com www.jjstonecalgary.com
 jjstone372@yahoo.ca 1245, 45 Ave, NE, Calgary



聯合車身修理 United Auto Body

新地址: #11 3915 Edmonton Trail NE

本店一如既往為卡城華人提供最優質服務, 高品質車身修理, 以合理價格滿足顧客需求。

本店增設各式, 亞洲, 歐美車機械維修服務。

- 業務範圍**
- 保險索賠
 - 車身修理, 刮痕修復, 噴漆
 - 機械檢測, 維修, 保養
 - 冰雹修復
 - 內外清潔, 拋光打臘, 貼膜, 車底防銹

本店由專業技師主理, 精通國、粵語、台山話、英文; 為顧客提供暢通無阻的交流平台。

電: 403-291-3193; 403-452-2799 電郵: info@unitedautobody.ca

河畔眼鏡 Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary
(卡城文化中心斜對面, 善樂公園旁邊地舖)

免費室內泊車
403-290-0066



Mantie Tong
403-616-2233

好消息

長者凡持有**政府眼鏡福利**
可享有眼鏡一副
歡迎來電查詢

- 由Dr. Theola Li 李曉嵐眼科醫生(英、粵、國語), 處理各類眼科問題、專業驗眼, 請先來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者, 由亞省醫療支付醫療及每年一次的驗眼費用。
- 接受各類保險, 由保險公司直接支付。

waterfrontoptics.ca waterfrontoptics

PERSONAL INJURY LAWYER CHIU LAW OFFICE

ALBERT H.M. CHIU - BARRISTER & SOLICITOR
趙浩銘-大律師事務所

780-800-0068
ALBERT@CHIULAWOFFICE.CA

交通意外 律師



車禍處理步驟

PROCEDURES IF YOU
ARE IN A CAR ACCIDENT

- 1) 拍照
Take photos
- 2) 記錄目擊者
Note witness(es)
姓名 | Name
電話 | Telephone
- 3) 記錄車禍資料
Note the situation
日期 | Date 乘客人數 | # of passengers
時間 | Time 地址 | Location
- 4) 記錄對方車輛資料
Note other vehicle(s)
車牌 | Licence plate
駕照 | Driver's licence
司機姓名 | Driver's name
電話 | Telephone
- 5) 若是外省或別國車輛,
記錄保險公司資料
Note insurance company information
if involved vehicle(s) is from out of
province or country

免費諮詢
不成功, 不收費。

FREE CONSULTATION
IF YOU GET PAID, WE GET PAID.

立即聯絡我們, 即享我們提供的優惠及其他保險產品

多種折扣:

- 汽車和房屋同保
- 多車折扣
- 全新水險
- 職業折扣
- 退休人士優惠, 等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Winnie Hui
許蘊妍 (國粵英)
Senior Agent
(587) 316-3142
whui@allstate.ca

#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary
(即大戶人家對面)



May Lee
(粵英)
Service
1-866-334-6592
mlee@allstate.ca

如果您剛到加拿大, 別忘了向我查詢新移民優惠



Crescent Heights

Physiotherapy & Chiropractor

物理治療及脊骨神經治療診所

地址: Unit 143, 233 16 Avenue NW, Calgary

Tel: (587)-296-1089 鄰近梁國柱醫生(創傷處理專家)醫務診所

我們的服務

- 物理治療
- 脊骨神經治療

我們可提供跟以下有關的治療

- 運動創傷
- 車禍
- 頭痛、眩暈、神經康復
- 腦震盪
- 干針治療
- 骨盆健康物理治療
- 工傷
- 牙齦治療

我們接受以下保險的直接劃賬(Direct Billing)

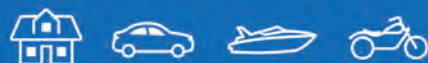
- 交通意外醫療保險
- 公司或私人醫療保險
- 政府工傷醫療保險

診所時間

週一、三、五: 9am-6pm
週二、四: 9am-8pm
週六: 9am-2pm
週日: 休息

網址: www.crescentheightsphysio.com

電郵地址: info@crescentheightsphysio.com



Allstate
交託在手 放心無憂

須受條款及條例限制。*多項產品折扣的平均節省金額, 以艾伯塔省在 2023 年 3 月的 Allstate 基本利率計算。您的節省金額可能有變動。保障、風險、折扣及供應情況可能會視乎地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2023 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。
233156 | 3-23

您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



**Chinook 區新診所
現已開放營業!**



**新地點
現已營業**

587-356-0880

chinookvillagedental.com

107-7004 Macleod Trail SE,
Calgary, AB, T2H 0L3



陳忠豪醫生



許明娟醫生

七天營業

(587) 317-9987

RundleDental.com

3B-3735 Rundlehorn Dr NE,
Calgary, AB T1Y 2K1

RODIN LAW FIRM 律師樓

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7

Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理
Practicing law for 30 years, extensive litigation
experience at all levels of court.

專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

Quan Sy Lam

Personal Interpreter

林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話

403-988-4568(24/7)

Email: quansilam@gmail.com

免費諮詢
不成功，不收費



HIGHLAND PARK PHYSIOTHERAPY

UNIT #4325-4303 CENTRE ST NW, CALGARY T2E 2Z1

☎ 587-327-6465

及時復健+健康再現

症狀處理範疇：
車禍創傷/運動創傷
顛頸關節障礙
眩暈/頭暈
乾針/針灸

治療按摩服務

- 放鬆按摩
- 深層組織按摩
- 運動按摩
- 治療按摩
- 產前產後按摩
- 初生嬰兒按摩

診所時間

週一至五：10am-6pm

週六：11am-3pm

週日及公眾假期休息

誠意為你提供一對一治療服務，獨立寬敞房間舒適和高度私隱，如有翻譯需要，可提供越南語和中文翻譯，我們並接受保險公司的直接付款。

✉ info@highlandparkphysio.ca ① www.highlandparkphysio.ca



專家電腦修理與服務 解決技術難題的方案

快速、可靠、專業的IT支援服務，適合所有人

- 快速服務，旨在減少停機時間
- 擁有各種維修服務專長的認證技術人員
- 致力於顧客滿意度和透明定價

提供的服務：

- 定制個人電腦
- 病毒/惡意軟體的移除
- 硬體修理與升級
- 軟體問題和安裝
- 資料恢復與備份服務
- 系統性能優化
- 太陽能系統軟體設置和培訓
- 虛擬貨幣挖礦PC軟體設置和使用



特別優惠：憑此廣告首次服務可享受**10%**的折扣。

電話：(403)615-2322

電子郵件：roger@dpowersolution.com

網站：www.dpowersolution.com

地址：Unit 11, 2235 30th Ave NE., Calgary, Alberta.

100%純正巴西原裝進口 唯一官方認證 品質安全保障

- ☑ Help to maintain cardiovascular health. 有助於維持心血管健康
- ☑ Helps to maintain healthy glucose level. 助於促進健康的葡萄糖代謝
- ☑ Helps to promote healthy glucose metabolism. 有助於維持健康的血糖水平
- ☑ Helps to promote healthy cholesterol and triglyceride level. 促進健康的膽固醇/甘油三酯

野花牌綠蜂膠™

4大關鍵成分 降糖降脂 保護血管



掃碼訂購立減\$10



芦丁
高良姜素
槲皮素

有效降膽固醇、甘油三酯
清理血管，預防動脈粥樣
硬化和降低血栓的風險

梓醇
蝶蕈

降血糖，減少血糖波動，在
中醫中被廣泛應用於調節
血糖和改善糖尿病等方面

类黄酮
多酚类

強效抗氧化劑，中和自由基
降低慢性病風險；具有抗炎
特性，有效減輕炎癥的反應

阿特
匹林C

巴西蜂膠中獨有的天然免疫
增強劑，有助於抵禦感染
和疾病，保持身體健康

加拿大皇家天然品有限公司

7130 Warden Ave., Suite 406 Markham ON L3R1S2 免費長途：1-866-690-4888 網址：royalnaturalcanada.com



卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE



2024年4月7日

上午11時至下午5時

卡城中華文化中心

197 1 Street SW, Calgary, AB, T2P 4M4

文化藝術表演

舞龍舞獅

攤位市集

兒童天地 (傳統趣味遊戲、風箏手作)

嗜茶體驗

清明上河圖及風箏展覽



有意合作商戶歡迎致電或電郵查詢!

電話: 403-262-5071

電郵: info@culturalcentre.ca

www.culturalcentre.ca



牙科 CENTRE & 12TH DENTAL 醫務所



楊詩敏 DR. CAROL YEUNG 湯醫生 DR. TOM PECEK 吳詠賢 DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

診症時間

☎ 403-230-2288

▶ 交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口
▶ 懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM - 4PM

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.
(中央街北夾12大道)



CENTRE STREET DENTAL

華埠牙科醫務所

101, 303 Centre St SW (唐人街) **403-290-0303**

Dr. Barry S.P. Lee (李少平牙科醫生)
Dr. Samantha N. Lee (李康兒牙科醫生)
Dr. Belinda Le (牙科醫生)
Dr. Zhendan Pan (潘震旦牙科醫生)

星期一至 9am至5pm	星期二、三&四 9am至6pm	星期五、六 8am至4pm	星期日及公眾假期 休息
-----------------	--------------------	------------------	----------------

Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.
#2 中央街夾十八橫街西北
電話 403-230-2828



精配
全口局部牙托
即時加改
英政府補助
歡迎預約查詢

超過十年做牙經驗
自設先進工場
用最新歐美技術

高義
牙托專科技師

牙托專門診所

鍾卓倫 專業執照牙托師

John Chung DD Denturist

可幫你申請耆英補助

令你引以自豪的笑容!



- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科

○ 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280
(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic
#381, 328 Center St. SE

牙醫 陳銘舜

Dr. Ming S. Chen, D.D.S.

(歡迎新症，急症，美容及各類牙科疾病)

電話: **403-230-8210**

(國，粵，福建，越，潮州，英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.
(聯達正對面，維德廣場內，前有免費停車及 3 號巴士停站)

牙醫 陳大衛

Dr. David Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理，檢驗。
- 洗牙石，去漬，治療牙週病，牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋、金牙、鋼牙。
- 活動假牙，全口，局部，牙托，加牙，修理牙托。
- 杜牙根，種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙，智慧牙，修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: **230-2888** 星期一至六: 9am-6pm
230-2295 (粵、國、英語)

Wilson Mark 盛世地產

麥光儒 403-680-2638

N.E.大型商場賺錢 唐餐館連鎖店廉讓

新裝修，東主經營超過37年，榮休廉讓。每年營業額超過70萬，租金平。

開價\$298,000

Strathmore餐館連物業出讓

2000 sq.ft, 東主經營超過27年，榮休廉讓。生意售\$120,000, 連物業\$520,000

SE 按摩院出讓

中央街維德廣場柏文出售，兩房一廳。開價\$320,000

SE 按摩院出讓
開價\$38,000
租金\$2,500(全包)

專辦房地產買賣 及再按揭

收費合理 (Flat Rate)

(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)

Sanne (San) Lo

(盧小姐)

Conveyancer

提供英語，普通話，廣東話服務

(403)667-6632

(請留短訊 或 text)

周慧儀律師 WINNIE W.Y. CHOW

BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- ▶ Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support
離婚，婚姻財產，兒女及配偶贍養費
- ▶ Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements
婚前、婚後及同居協議書
- ▶ Wills and Estates 遺囑及遺產

地址：加拿大亞省卡城西南區6大道404號3樓，諾氏教堂旁邊
Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9

電話：(403) 261-0645 傳真：(403) 451-1208

精誠餐館工程有限公司

3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館設計裝修、水電氣及消防工程 (一條龍服務)
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務



403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真

地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- **Mandarin speaking** 說流利國語及英語
- **Real estate** 房地產
 - Cash purchase 現金買房
 - Purchase with mortgage按揭買房
 - Sale 賣房
- **Businesses** 公司企業
- **Wills** 遺囑
- **Probate** 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW
Calgary, Alberta T2R 1M6
Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730
Email: lawyermah@gmail.com
website: wesleymahlawoffice.com

余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cell: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

三文魚好處多，但三文魚跟不同食物配搭更可撞出不同功效，據台灣醫師傅何一成、林君玉、蕭千祐和營養師程涵宇合著的《吃對食物健康100分》，便列出三文魚的4大絕配。

1.三文魚+洋蔥：瘦身抗疲勞

三文魚富含維他命B雜，維他命B雜有助熱量燃燒，能提升身體代謝效率，但因它是水溶性維他命，在體內較不易吸收，吃下不久便會流失。不過，若和洋蔥一起吃，內裏的大蒜素和維他命B雜結合，會轉換成人體更易吸收的蒜硫氨酸，可提高此營養的吸收率，使代謝順暢，具修復疲勞、幫助減重的作用。

2.三文魚+豆腐：強化骨骼

三文魚是少數富含奧米加3脂肪酸及維他命D的食物，搭配富含鈣質的豆腐，有活化腦細胞及強化骨骼的效用，而維他命D能促進骨骼健康、幫助腸道吸收鈣質，維持血液中鈣、磷的正常水平，令骨骼強健。天然含有維他命D的食物，包括油脂較高的魚類（例如三文魚、沙甸魚、吞拿魚）。成人（19-70歲）維他命D每日建議攝取量為15微克，約相等於114克三文魚。一旦血液及脂肪細胞中的維他命D水平太低，身體從飲食或補充劑中吸收鈣的能力亦會下降。

3.三文魚+菠菜：抗氧化

三文魚肉呈現鮮豔的橘紅色，正是因為含有豐富的蝦紅素所致。蝦紅素有助抗氧化，助人體抵抗自由基的傷害。富含多種營養素的三文魚，唯一較缺乏的是維他命C。而菠菜含有豐富維他命C和胡蘿蔔素，具抗氧化功效、能預防衰老，還有助提高免疫力，促進細胞生長和修補，能幫助身體吸收鐵質及製造骨膠原。三文魚與菠菜一起吃，營養更均衡。

4.三文魚+番茄：美白護膚

三文魚中的維他命A除了護眼，亦能保護、修繕身體各處細胞的保護膜，使其正常運作。當中的DHA也有助腦部發展和保養，對視網膜健康亦很有幫助。日本營養師菊池真由子表示，番茄是人體吸收茄紅素最高、最有效的食材，而茄紅素具有對抗活性氧，保護身體免受傷害的功能，如抵抗紫外線對皮膚細胞的傷害、減低黑色素的形成，美白肌膚。

三文魚4大絕配



哪2種食材忌配搭？

三文魚中含豐富營養，包括各種蛋白質，維他命A，B，D和磷，鈣，鐵等礦物質，當中的奧米加3脂肪酸最為突出，不但有助身體抗炎、改善腸道過敏，還能保護心血管、抗憂鬱、預防記憶衰退。

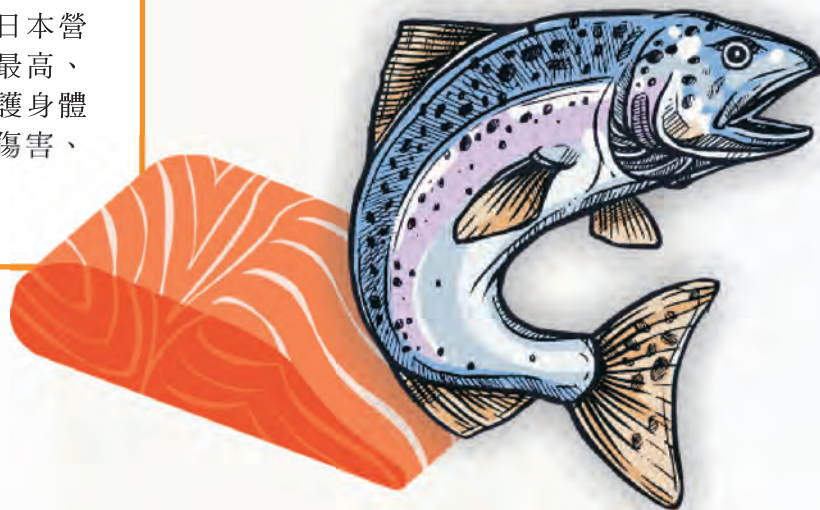
不過，三文魚要吃得對才會充分攝取營養，若配搭以下兩款食材一同進食，可能會影響蛋白質吸收，得不償失呀！

1. 忌與柿子同吃

三文魚富含蛋白質，而柿子中富含單寧酸，而大量的單寧酸會與蛋白質結合成「鞣酸蛋白」，凝固成塊，容易導致消化不良、腸胃不適等狀況，建議飯後隔2小時再食，減輕腸胃負擔。

2. 勿與生青瓜同吃

在《吃對食物健康100分》一書中指，生青瓜內含有蛋白質消化抑制劑，會影響三文魚中的蛋白質吸收，但煮熟後就沒事。





訃告

先嚴黃公培基府君，原籍廣東省寶安縣人氏，溯生於一九三三年農曆四月廿二日，終於二零二四年三月十四日於卡加利 Peter Lougheed 醫院與世長辭，積潤享壽九十四歲。妻率眾子孫等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。

先嚴夫生性好動愛玩，熱愛各種體育活動包括網球、羽毛球、壁球及足球等。曾擔任香港區議會分區委員及大發大廈互助委員會主席。生平多做公益事務，就任跑鵝區街坊福利會服務組主任期間，安排娛樂及旅遊活動給予區內老人及青少年。先嚴夫的活力及熱愛助人的精神將銘記於後人心中。

謹擇二零二四年三月廿五日（星期一）下午五時至八時假座金鐘殯儀館（Chapel of The Bells 2720 Centre Street N）設靈供親友致祭惜別，翌日三月廿六日（星期二）上午十一時正假座金鐘殯儀館舉行喪禮，隨即出殯歸土，安葬於Rocky View Garden of Peace 墓園。忝屬

宗親戚友世鄉誼，哀此訃

未亡人黃李靜婉

孝男 嘉樂 媳 顏玉靈 孫男 栢熙

孝女 燕屏 孫女 梓詠 外孫男 張子銳

孝女 鳳屏 婿 譚錦明 外孫女 張芷鏵 外孫男 譚曦竣

同泣告

聞



訃告

先嚴夫 伍公炳堅府君，原籍廣東省順德縣人氏，溯生於一九三六年九月一日，慟於二零二四年三月十四日與世長辭，積潤享壽九十一歲。謹定於二零二四年三月二十五日（星期一）上午十時正假座金鐘殯儀館（Cradle of The Bells 2720 Centre Street N）舉行大殮儀式，翌日三月二十六日入土安葬於皇后墓園。忝屬

宗親戚友世鄉誼，哀此訃

未亡人 伍曾桂蘭

孝男 于劭 媳 陳麗華 孫女 時欣

孝男 于勃 媳 周榕 孫男 時希

時新

孝女 于劼 婿 張加年 外孫女 張天悅

同泣告

聞

Every Detail Remembered Dignity

科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignity Memorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你的家人解除後顧之憂 Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑

墓地諮訊: 市政府皇后墓園的墓地已經售罄, 另一個良好選擇:

落基山政府 和平公園墓地

卡城東面, 離市邊緣只三分鐘車程

Rocky View County Garden of Peace Cemetery

243208 Garden Road NE,
Calgary. 403-285-0660



• 服務最好 • 信譽最好 • 款式最多

地址: 4119-17St.SE Calgary, AB
(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)

解答任何問題: **403-619-1033**

(因經常外出工作, 到訪前最好先來電話)





歷史永留萬代，回憶永存心裏，故人永恆紀念



Arbor Memorial擁有超過90間殯儀館及多達40個幽美墓園遍布整個加拿大，為無數加拿大華人家庭服務，現更成為加拿大最具規模備受信賴的殯儀公司之一。

旗下伊甸殯儀館和墓園及山景殯儀館和墓園遠眺洛磯山脈，環境壯麗；我們致力提供專業的服務和「預先計劃」服務，隨時因應您的信仰、傳統和需要作出安排。

要妥善辦理身後事，選擇一間信譽可靠的公司非常重要，能替您處理喪禮細節，減輕您的家人哀傷之痛，讓他們無後顧之憂。



想加入我們嗎

誠聘預置服務總監

如果你是一個有自發性、有清晰的銷售思維，而且具有出色的溝通和推廣介紹技巧，能提供有建設性的建議和指導；並對華人傳統禮儀和習俗有深入的認識；我們誠邀你加入我們。

申請者需擁有有效車牌及自備車輛，能講流利廣東話或國語，以及英語，有銷售經驗更佳。

請將履歷電郵至

伊甸殯儀館和墓園：MFricke@arbormemorial.com

山景殯儀館和墓園：jblake@arbormemorial.com



請致電我們了解詳情或瀏覽：ArborChinese.ca

伊甸殯儀館和墓園 Eden Brook Funeral Home & Cemetery

24223 Township Rd. 242, Calgary, AB T3Z 3K2

伍林淑君 Joana Ng 403-818-9975

山景殯儀館和墓園 Mountain View Funeral Home & Cemetery

1515-100th Street SE, Calgary, AB T1X 0L4

劉文莉 Chilee Lau 403-890-7623 伍林淑君 Joana Ng 403-818-9975

Arbor Memorial Inc.



McInnis &
Holloway
Funeral Homes

金鐘殯儀館

位市內西北，西南，東北，東南，及中央街，共八個地點，提供完善殯儀服務，適合不同宗教舉行喪禮。

9 Year Recipient of the
Consumer Choice Award
for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)
電話：403-243-8200

www.MHFH.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Heritage
1708 16 Avenue N.W.

Calgary Crematorium
3219 - 4th Street N.W.



花麗雅

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內) 即舊舖隔鄰

歡迎預訂



專營

結婚花球
剪綵花球

靈柩花被
花牌花籃

長壽花圈
開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應



你是站著還是坐著尿尿呢？台灣一名62歲李先生有攝護腺肥大困擾，忍不住向醫生抱怨，常因「尿液噴濺」和妻子吵架，在台灣泌尿科醫生呂謹亨建議下改為「坐著尿」，他帶著抗拒的心態返家一試，排尿果真順暢許多、殘尿感減少，家裡廁所不再臭到皺眉。醫生也分享坐著解尿4大優點，特別推薦給罹患攝護腺肥大、排尿困難的男性，或許坐著尿更好。

呂謹亨在Facebook Page《泌尿科呂謹亨醫生 - 大亨醫生》發文指出，國外有研究發現，攝護腺肥大的男性坐著尿更乾淨，能減緩膀胱老化，有的人甚至改善排尿效果，與服用攝護腺肥大藥物差不多。

呂謹亨說，坐著尿雖在台灣還不普及，但德國與日本已非常盛行，就連足球巨星梅西，某次受訪時便透露他也是坐著尿尿；若是到德國人家裡作客，坐著尿是種禮貌的體現，站著尿反而會被拒絕往來。他進一步提到，據了解，坐著尿風氣始於德國，於二次大戰時期，家裡男人去打仗，只剩下婦女與小孩，為了打掃衛生方便，即教導孩子坐著尿，男孩從小就養成習慣，長大後繼續沿用。

研究發現每3個男人
有1個坐著尿尿？

醫生列出 4 大優點



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑

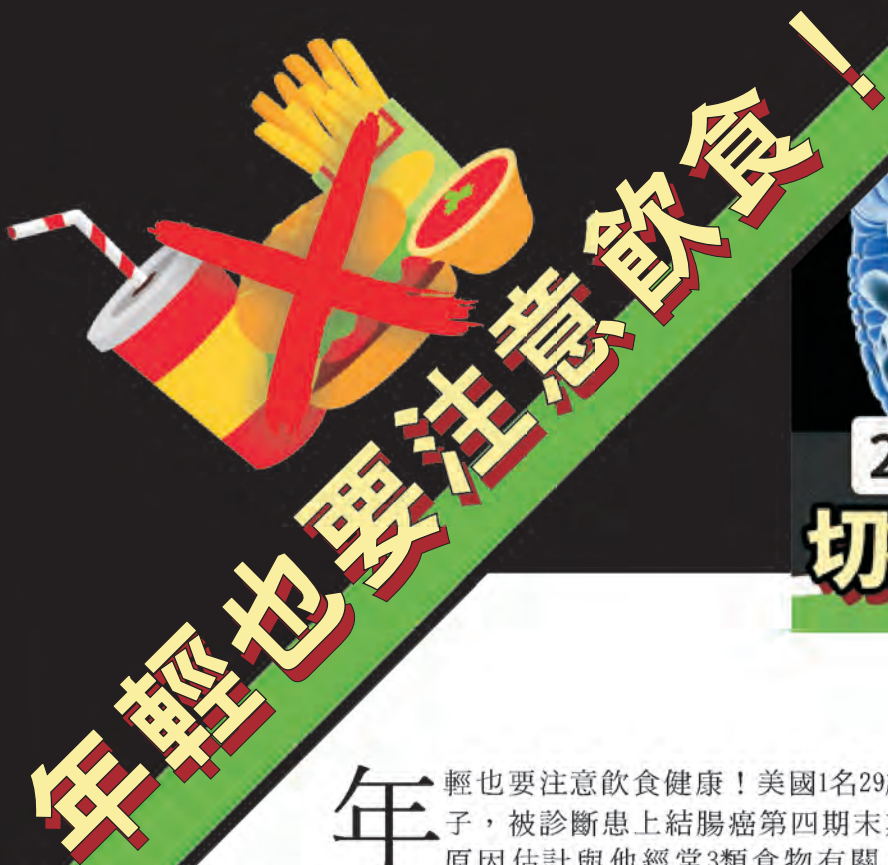
- 服務最好
- 款式最多
- 價錢最相宜



• 歡迎閣下隨時來廠參觀，(週六、日、晚間
我們也可親臨府上講解 及公眾假期均可)

• 地址：4119-17St. SE. Calgary, AB
(Ogden Road 夾 17 Street/42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題：403-619-1033



年輕也要注意飲食健康!



這3類食物勿多吃?
29歲男常吃這3類食物 驚揭患結腸癌末期
切瘤後續慘：曾以為年輕無敵...

年輕也要注意飲食健康！美國1名29歲男子，被診斷患上結腸癌第四期末期，原因估計與他經常3類食物有關，感嘆原以為自己年輕就不會有事，「我以為我是無敵（invincible）的」。男子已做手術切除含有癌症結腸部份，但之後發現癌症擴散到肺部和肝臟，需要進行3個月化療，並在過去幾年進行了11次肺部手術，目前仍在接受治療。

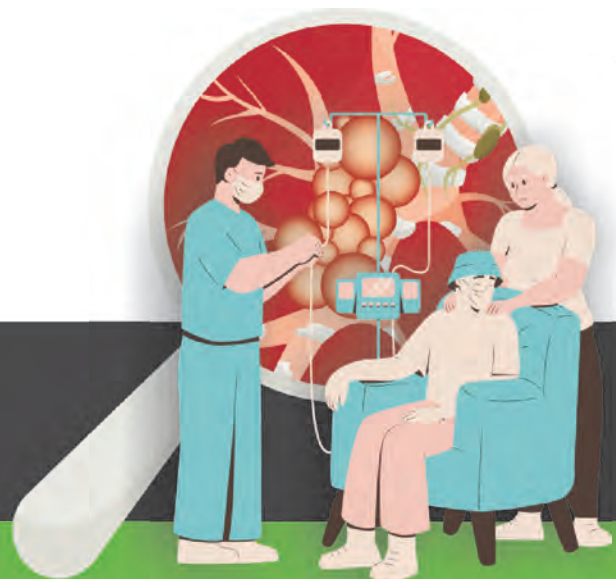
綜合外媒報道，現年34歲的美國洛杉磯男子法拉齊斯（Joe Faratzis），29歲（2019年）時被診斷患第4期結腸癌，當時醫生表示，癌症早於3年前出現。法拉齊斯回想，那時自己約25歲卻沒照顧好自己，「飲食（習慣）很糟糕」，因懶於下廚，經常吃速食店三文治、牛扒、加工食品等，估計因此導致結腸癌。

報道引述研究指出，加工食品飲食與結腸癌等癌症有密切關係，其中食用較多加工食品的男性，患結腸癌風險較其他男性高29%。

報道又提到，法拉齊斯早於20多歲時已出現癌症症狀，每次彎腰都會感到胸部隱隱作痛，於是找醫生進行CT掃描（電腦斷層掃描），但由於他仍年輕加上成本太高，故未有跟進。大約6個月後，當時28歲的法拉齊斯留意到大便後使用的廁紙每周都會出現1、2次血漬，但他自恃年輕以為只是小事，亦未有跟進，「身為1個28歲的男人，我以為自己是無敵的...而且，我不想看醫生做腸鏡檢查，整個情況看起來很不舒服和尷尬」。

然而不面對不代表身體無恙，幾個月後，法拉齊斯坐梳化後發現梳化上有血漬，立即衝入廁所檢查，發現仍有流血，於是立即看醫生。經CT掃描和大腸鏡檢查，結果證實法拉齊斯患上結腸癌。他之後接受化療令腫瘤縮小，2020年做手術切除含有癌細胞結腸部份。

可是噩夢還未結束，經更多檢查後發現癌細胞已擴散至肺部及肝臟，需要再接受3個月化療，並在過去幾年進行11次肺部手術。可幸經歷波折，法拉齊斯過去1年沒出現任何新癌症，但由於癌症透過血液或淋巴系統擴散，因此可能仍然存在循環腫瘤細胞，法拉齊斯需要每3個月覆診1次。





溢價率高達到436%

OMEGA Speedmaster超霸系列的史努比登月錶

OMEGA手錶 最新行情出爐

瘋漲?

OMEGA歐米茄的手錶產品向來予人有所值的印象，品牌提供中高價位的作品無論在設計、工藝、功能與品質等層面都有令人滿意的本事，這點也反映在歐米茄手錶在二級市場上的保值性；大致而言品牌手錶入手後價格不會掉得太兇，當然若要和其他大品牌的熱門錶那種溢價率居高不下的情況相比還是力有未逮，不過歐米茄也還是有部分款式自從推出以來倍受市場喜愛，它們在二級市場的行情普遍高於一般的歐米茄手錶，是收藏家眼中最值得入手的爆款，而若要從中選擇最有代表性的作品，出自Speedmaster超霸系列的史努比登月錶絕對當仁不讓，這個款式發展至今僅有寥寥的三款而已，但是它們每一款的人氣都很高，反映在二級市場價格更是大幅超越我們對品牌手錶的印象。

歐米茄最初推出的第1代超霸史努比登月錶已經是2003年的事了，一開始品牌創作的動機是爲了要致敬超霸登月錶曾在阿波羅13號任務安全返航的過程中扮演關鍵角色，因而獲得NASA頒贈「銀史努比獎章」的光榮歷史。一開始這款手錶屬於一次性的限量紀念錶，當年品牌限量發行5441只大概和沒限量的意思差不多，錶款與一般登月錶最大的不同即在於面盤上的小秒盤放上了銀史努比獎章的圖案。在那之後史努比登月錶就沒有續作一度淹沒在歷史洪流中，直到2015年適逢阿波羅13號任務屆滿45週年，因此歐米茄才又延續先前的創意，打造出第2代超霸史努比登月錶，也就是從這一代開始，市場對於和銀史努比獎章連結的登月錶興趣大增，或許是因爲手錶相對稀有（第2代的限量數進一步縮減至1970只），而且面盤放上史努比圖案多了點童趣味以及獨特感，造成手錶的二級市場行情水漲船高，連帶促成絕版多時的第1代行情也升高。



至2020年阿波羅13號任務50週年，這次歐米茄打鐵趁熱地發行第3代超霸史努比登月錶，除了一改前兩代作品的黑白色系風格，改採藍色調爲主，手錶也首度不採限量發行，只不過每年歐米茄能生產的數量還是有限，在手錶大受歡迎、求過於供的情況下，自問世以後這款錶的入手難度始終是歐米茄手錶中最高的一款。超霸史努比登月錶初登場至今已經有20年，期間歐米茄相當保守地只出過3款，並沒有因爲市場熱切追求就加速新作開發的腳步，也因爲如此反而鞏固其保值效果與市場魅力，歷代的超霸史努比登月錶原廠定價如下，其中第3代自從推出後已經調漲過定價幾次，因此現在其定價比起第2代甚至第1代都已經翻了幾番，隨著物價上漲成爲系列三款中定價最高的作品，以下爲三款超霸史努比登月錶的定價情況。

★第1代超霸史努比登月錶

3578.51US\$ 3,195（已停產，限量5441只）

★第2代超霸史努比登月錶

311.32.42.30.04.003

US\$ 7,350（已停產，限量1970只）

★第3代超霸史努比登月錶

310.32.42.50.02.001

US\$ 10,600

從2代開始就強勢炒熱市場人氣的超霸史努比登月錶，原本的二級市場行情就已經高於多數歐米茄手錶，到了前兩、三年熱門錶「錢途」大好的黃金期，價格更是一舉衝高到史上巔峰，然而即使手錶非常搶手，一遇上2022年第2季開始的熱門錶行情撞牆期，也還是免不了身價開始逐漸縮水，從最高點一點一滴漸漸往下滑。

根據高級手錶市場調查研究機構WatchCharts的資料，超霸史努比登月錶於2023年第3季中段時的行情已穩步下跌超過一年多的時間，當時1~3代的二級市場報價依序是：18,543美金（約合港幣14萬5）、39,601美金（約合港幣31萬）以及18,973美金（約合港幣14萬8），從中可以看出第2代超霸史努比登月錶依舊是此系列中最受收藏家喜愛的一款，而且三款錶一律處於超定價水準，溢價程度也都很可觀。



又過了一段時間到了2024年第二個月，還在生產中的第3代超霸史努比登月錶的行情在過去半年間仍繼續下跌、第一代先前跌到2023年11月至今價格大致保持平穩，唯獨第2代的價格最為穩定，甚至最近還有比較明顯的成長，同樣根據WatchCharts的資料，目前3代的最新報價依序是：16,343美金（約合港幣12萬8）、39,389美金（約合港幣30萬8），以及16,589美金（約合港幣16萬6），三款錶的身價比起半年前都有所下滑，可是這並不代表現在想入手超霸史努比登月錶的難度就有明顯差異。

因為若把這幾款手錶最新的二級市場價格與定價相比，會發現第1代的溢價率是411.5%、第2代溢價率最高，達到436%，至於第3代因為定價大幅升高，所以溢價率相對客氣一點來到56.5%，憑心而論都還是遠高於定價的數字，尤其最經典的第2代即使二級市場已經連續跌了將近兩年，價格還是高高在上，讓人有一種難以看到車尾燈的距離感，但若是當年這枚錶剛推出那陣子就入手的收藏家，現在談到這款錶的保值性，嘴角肯定會不自禁上揚。

迅達冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

暖熱冷加靜水管商業商業
 氣水氣濕電煤業冷業
 爐爐機器器除塵管庫屋
 頂機



杜生 (粵、國、英語)
 電話：403-921-4186
 www.pbfasterheating.com



華東裝修



- | | | |
|------|------|------|
| 門窗維修 | 櫃檯定做 | 內外油漆 |
| 土庫翻新 | 廚房浴室 | 車房外牆 |
| 瓷磚地板 | 水電木工 | 圍欄陽台 |

Jacky Li 李先生

Tel: 403.975.8933
 Email: jacky_lee_cn@yahoo.ca



Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水槽
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業



電話 403-561-8886 (英、粵) 403-870-5812 (英)

興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical



專營德國名廠百葉簾及
 垂直簾，自設工廠生產，
 保證質優價廉。
 免費上門估價及安裝，
 歡迎來電查詢。

電話：243-4065

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu



理想屋頂

持牌專家

- 屋頂翻新 (住宅、商業、工業)
- 外牆膠板
- Metal Work (包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片)
- 保養
- 冰雹檢查
- 補漏

免費估價

工程保修 WCB 政府註冊



地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB
 公司電話：403-475-9288
 手提電話：403-966-9299 林生
 電郵：info@focusroofingab.ca
 網址：focusroofingab.ca

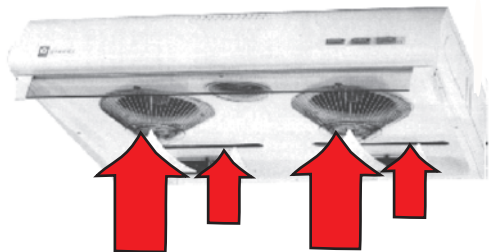


SAKURA

佳裕電器公司

廚房電器總匯

全亞省獨家總代理 櫻花牌抽油煙機
 兼代理各式優質廚房電器用品
 全球最新全自動感應抽油煙機
 劃時代高科技機王之王



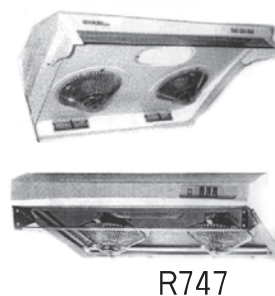
SAKURA TURBO HOOD
 櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話：403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街
 地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.
 Calgary, AB T2G 0B3
 電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心
 地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.
 Calgary, AB T2G 0B3
 電話：403-269-7880



R747

得!
 前抽及後吸
 得! 得!
 櫻花



電邊爐煲

也都得!

抽油煙機之王
 亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA
 電話：403-273-0012, 403-269-7880
 傳真：403-269-7808

七天營業 上午十時至下午六時

金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程, 專治疑難雜症
 老字号, 品質保證, 工期保證
 服務卡城15年, 超一萬客戶
 多個材料品牌認證安裝公司
 10年手工保養

郵箱: quote@excellentroofing.ca
 網址: www.excellentroofing.ca
 地址: 219-38 Ave NE Calgary
 500萬工程保險
 勞工保險WCB #5881664

顧客滿意是我們服務的宗旨

403-608-7663 倪生 (粵/國)

免費估價和諮詢房子相關信息
 二十年屋頂經驗 持建新屋牌照和資質



亞省屋頂協會會員



安全認證許可



BBB-13年A+會員

TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556

www.tdfurnace.com



Bill/Irene Chan(陳) 主理
 政府註冊 BBB A+級會員
 全部聘用經驗豐富
 持牌西人師傅

40年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

大公司服務, 小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

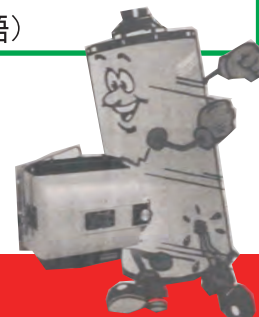
- * 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- * 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- * 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- * 暖爐重點項目檢查
- * 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間, 以下特價

- UV Light (germicidal) Installation
- System Sanitization 原價\$90, 現半價 \$45 (chemicals approved by FDA)

本公司出售

\$80,000 即可繼續營業, 可培訓。有意請電: 403-830-9138
 Bill (粵語)



抄襲就是真誠恭維
 本公司服務卡城40載, 請認明 TD

惠達裝修公司

- 內外油漆
- 各類地板
- 瓷磚地磚
- 圍欄陽台
- 廚房浴室
- 門窗更換
- 舊屋翻新
- 土庫裝修
- 窗簾家俱
- 車房維修

電話：**587-215-0130** 陳生 (國、粵、英)

加華廚櫃公司

美加材料 本地製造
廠價直銷 明智選擇

電話：**403-968-8618**
廠址：4203 12St. NE

嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程
- 舊屋翻新
- 廚房浴室
- 圍欄露台
- 土庫裝修
- 全屋油漆
- 地磚地板地毯
- 水喉工程
- 各項大小工程

質量保證 免費估價

請電 **587-896-8269** 林生
(國、粵、台山話)

專業維修家用和商用電器

Blue Sky Electronic Appliance Repair

- 冰箱、冰櫃、冷庫、製冰機
- 洗碗機、爐頭、暖氣爐
- 洗衣機、烘乾機、空調

電話：**403-909-5366** (Jerry)
專業 價優 快捷

榮達裝修

*土庫翻新 *內外油漆
*圍欄陽台 *廚房浴室
*地板瓷磚 *免費估價

二百萬工程保險

電話：**403-478-5486** Steve余生 (英、國、粵)

廣仔搬運

服務卡城十多載 信譽可靠 價格公道

住宅商業 廢物棄置 耆英特價
大小搬運 長途短途 大小貨車

電話：**403-389-3332** (Eva)
587-656-0008

萬通專業通渠

業務範圍：
廚房，衛生間、沙井、管道結冰

- 住家，商業物業管道。
- 電腦管道透視設備及Steamer和Hot water Jetter
- 廚房、衛生間管道更換與維修。
- 政府牌照，7天24小時服務

電話：**587-888-9619** 普通話

邦民裝修公司

專業承接 二百萬工程保險

地板 瓷磚 油漆 門窗
抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉
圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 · 房屋維護 · 磚石園藝

林先生：**403-973-0938**

新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

舊土更門屋修實內大免
屋庫換窗外建木外小費
翻間廚更圍陽地油工估
新隔具換欄台板漆價價

電話：**403-870-2802** 余生

HILTON 希爾頓裝修公司

- 商業住宅
- 圍牆陽台
- 水電土木
- 車房土庫
- 門窗安裝
- 各類工程
- 屋頂外牆
- 廚房浴室
- 保證滿意
- 地毯地板
- 水泥通渠
- 免費估價

專裝車房門，遙控機，彈簧

David 徐 403-680-7984

華寶裝修公司

二十多年裝修經驗 **500萬工程保險**

專業設計 專業有牌

土庫裝修 舊屋翻新 門窗更換 陽台圍欄 內外油漆 草皮石仔 免費評估

電話：**403-629-3373** 朱生

聯合車身修理 United Auto Body

United Auto Body Collision & Refinishing
新地址：#11 3915 Edmonton Trail NE

本店一如既往為卡城華人提供最優質服務，高品質車身修理，以合理價格滿足顧客需求。
本店增設各式，亞洲，歐美車機械維修服務。

本店由專業技師主理，精通國、粵語、台山話、英文；為顧客提供暢通無阻的交流平台。

業務範圍：
■ 保險索賠
■ 車身修理，刮痕修復，噴漆
■ 機械檢測，維修，保養
■ 冰雹修復
■ 內外清潔，拋光打臘，貼膜，車底防銹

電話：403-291-3193；403-452-2799 電郵：info@unitedautobody.ca

宋記專業裝修

緊內瓷圍廚水舊土
急外磚牆房喉屋庫
修油地陽浴水翻裝
理漆板台室電新修

手提：**403-703-6688** 宋生

ATLANTIC AUTO BODY LTD.

大西洋車身修理

周培強 Ken Chau Cell:403-863-1838
黃方 Phong Huynh Cell:403-619-1238

Bay 17, 2219-35Ave. N.E., Calgary, AB, Canada T2E 6W3
Tel:403-291-5574 Tel:403-291-0730
Atlanticautobody@shaw.ca Fax:(403)250-2069

SAM 電力工程公司

SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程
電路改造、安裝及故障排除
電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam張 (國、英)
403-399-3120

洛基裝修

LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚
內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台
大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務



John (黃先生)

403-479-2598

(18)

正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing & Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌
Licenced Plumber & Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修
商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐
水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph 黃生

Email: hsjiong@hotmail.com (粵、國、英)

活活裝修有限公司

Huo Huo Renovation Ltd.

水廚內天走通圍內開
喉房外花道渠欄外窗
電浴翻地排陽油
燈室新板污台漆
36年經驗

2百萬工程保險

請電：403-978-7906 (國、粵語、四邑話)

卡城裝修工程公司

● 舊屋翻新 ● 大小工程
● 土庫間格 ● 圍欄陽臺
● 地板瓷磚 ● 內外油漆
● 專業噴油

免費估價



趙生：403-608-6698

快平靚 專業油漆

專商圍廚瓷門水舊
業業欄房磚窗電屋
油住陽浴膠修維翻
漆宅臺室板理修新

歡迎來電 免費估價

電話：403-701-0981 Don 楊

榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

房屋翻新 土庫間隔 外內油漆
實木地板 地磚瓷磚 水喉木工
替換水澗 廚房浴室 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話：403-708-1388 關生

(國、粵、越、英語)

美麗園藝公司

專業承接：

- 車道、走道 (水泥鋪磚)
- 圍欄、園藝
- 花園、草皮
- 露台
- 擋土牆
- 庭院設計、規劃、施工
- 提供Bocat推土機服務



587-703-6698 唐生

啓事

本報網頁因受到黑客入侵，致使網站未能正常運作，本報現正加緊修復中，約需兩周時間，不便之處，敬請讀者體諒，在此衷心感謝各界對本報的長期支持和愛護。

加華報謹啓



山寨版 AirPods 玩創新設計？ 比 Apple 高科技！充電盒居然有螢幕

AirPods 山寨版玩創新？ | Apple 產品能在市面上找到山寨版並不鮮見，一般質素都比真品差劣，甚至只是外表相約，但內涵完全跟不上。可是，近日 X@fix apple 爆出，發現了 AirPods 的山寨產品，但廠方竟然自行加入創意，製造出甚至超越了真品的耳機。

X@fix apple 分享多張山寨版 AirPods 的照片和影片，從外觀看上去與 AirPods Pro 差不多，連包裝也基本完全抄襲真品。可是，一打開包裝竟發現驚喜，充電盒上竟有一個觸控螢幕，而且可以在螢幕上了解到電池狀況、EQ 調整，甚至操作鬧鐘、音樂控制等。

光從影片中看來，這個山寨版的 AirPods 比起 Apple 的有另一種吸引力，如果 AirPods 真的能有螢幕的話，可以更方便查詢剩餘電量，更不用打開 iPhone 才能換歌。可惜的是，X@fix apple 沒有透露該產品的價格，有機會仍沒在市面上出售。

早前某 YouTuber 在網上買來，華強北山寨 AirPods Pro 2 (悅虎 1562AE) 進行測試，發現售價 274 人民幣的悅虎 1562AE，實際功能竟能與 AirPods Pro 2 分庭抗禮。

Blue Jay



裝修公司

經驗豐富室內設計乙級裝修師傅
承接各類住宅裝修工程

裝潢地下室，安裝複合式地板，安裝石膏牆面，油漆，木工，安裝櫃子，客製櫃子

歡迎致電查詢

Jimmy Chen 陳先生 (國, 粵, 英)

403-606-6585

Email: bluejayinteriorrenovations@gmail.com



宇豪屋頂

專業承接屋頂工程

屋頂及外牆更換翻新，
屋頂、外牆維修補漏，
天窗安裝，水槽清理等

歡迎來電諮詢：403-629-3668 司徒

牙科工場

本工場專業製作各類型固定牙、牙托及牙托修補，超過34年本地經驗，任何詢問歡迎致電：

403-612-8937

歡迎有經驗牙托師傅加盟

All dental appliances are performed by Certified Dental Technician.



經驗豐富

價錢公道

李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)
免費檢查暖爐安全。

電話：403-614-2828 李先生

永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅
冷氣 暖氣
餐館抽氣 鮮風系統
凍房 冷庫 冰櫃
製冰機

特別優惠

·暖氣爐
·冷氣機
·熱水爐

屬龜壘 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)

安逸電力工程公司

Master Electrician

GARY (雷先生)

精通 (英、國、粵、台山話)

- 安裝新舊房屋及商業電路 ● 電力升級
- 電箱換新 ● 故障維修 ● 持有工程保險

電話 403-399-2445

MJ電器服務及維修

MJ APPLIANCE SERVICES AND REPAIR

403-383-8897

Henry (國、粵、英語)

Email: mjs.appliancerepair@gmail.com



專業維修：

爐頭、冰箱、洗碗機
洗衣機、乾衣機
修理 Samsung Refrigerator

恆昌冷暖氣工程

專業維修：

- 工商業、住宅冷暖氣空調
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

— 政府專業持牌技師 —

電話：403-988-9121 恆記

XL裝修公司

全屋翻新 雲石櫥櫃
花園圍欄 水泥路面

778-723-7968 Simon

403-891-9283 歐生

專業通用水泥公司

Universal concrete

37年經驗

混凝土、鏟泥推土服務

價格合理

免費估價

- * 行人路 * RV 泊位 * 庭院
- * 路邊 * 車房路 * 梯級

電話：403-604-4282 Sam (英語)

通利冷暖氣工程

Tonage Refrigeration Ltd.

Jack 丘先生 持牌技師主理

403-617-0718

- 工商業、住宅冷暖氣工程
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

聘有經驗技師及兩年工作實習技師。
電：403-617-0718
或電郵履歷

地址：C3,624 Beaverdam Rd. NE

Email: tonage.refrigeration@gmail.com

興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS



專門修理



- 微波爐 Microwave
- 洗碗機 DishWasher
- 電爐 Stove
- 洗衣機 Washer
- 雪櫃 Fridge
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理

電話：403-560-8438

嚴興強 KEN NIM (Licensed Technicians)

M&M

Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

更換擋風玻璃
被石塊擊破玻璃修補
代客申請保險
免費接送汽車服務

電話(587)917-0813 (英語) 手機(403)-512-8830

日本製造 濕重手腫腳腫

木酢排毒消腫貼

新產品 艾草木酢 樹液木酢

木酢：消腫，止癢，除腳痛，用於行走不利，長期微腫，更年期後膝腳水腫，不能低蹲，不能彎腰者。

認明原廠原方日本木酢

CCC-220805 G1040 大方藥廠 GMP 藥廠製造 信心保證 · 各大中西藥房有售

男仕美源髮采 有型有款

100 黑色 101 天然黑色 102 棕黑色

103 黑褐色 104 天然棕色 105 棕色

不染頭皮；五分鐘速染；顏色持久；無異味染髮；使用天然橄欖油草藥成份護髮養髮。

用戶熱線：(416) 538-2200 · www.bigen.ca · 各大超市中藥房有售

方正藥業 加拿大總代理：Classical Remedia Ltd.

岷山牌中成藥 蘭州佛慈制藥廠

首創濃縮丸 風行中外80餘年

佛慈阿膠

信心保證 國藥名牌

佛慈正阿膠 (250g)
補血止血，滋陰潤肺，補鈣強筋健骨，益智健腦，養顏抗衰老；成年及長者適宜。每次用量 3-10克。

送

佛慈正阿膠名牌出品，真空金屬禮匣裝。送阿膠小冊子一本內有(阿膠食譜及阿膠合桃紅棗糖制法)和精美禮品袋一個。

認明岷山商標，及 NPN 號碼 (加拿大自然產品號碼)。全屬首開 GMP 水平中成藥廠。

市面上首開 NPN 中成藥品牌，嚴格執行投產前原料通過及完成產品成份安全測試，重金屬、農殘和霉菌皆符合加拿大食品衛生局自然健康產品安全條例標準。

市面上首開原配方，原藥廠生產配方。藥效顯著，深受中醫及自然療法醫師信賴。

用戶熱線：(416) 532-1762 · 各大中藥房有售

冬日補肝 祛邪安正

漳州片仔癀

ZHANG ZHOU PIEN TZE HUANG

漳州片仔癀藥業股份有限公司
Zhangzhou Pien Tze Huang Pharmaceutical Co., Ltd.
Shan Si, Zhangzhou, Fujian, China

每盒/每瓶片仔癀均有原廠獨立防偽編號

利胆

[用法用量] 口服：每次0.6克，每日2-3次；或遵醫囑。

片仔癀以及獨特的“清熱解毒、涼血化毒、消腫止痛”功效保護人們的健康，使用範圍廣，功效卓越。天在五行中屬木，而人體的五臟之中肝也是屬木性，因而春氣通肝。在春天，肝氣旺盛而升發，中醫認為，春天是肝旺之時，趁勢養肝可避免暑期的陰虛。片仔癀能夠呵護健康，消除不適，既防病治病，又能提高生活質量，一年四季經常服用可以改善身體健康的狀態，若是在春季服用，更能達到事半功倍的效果。冬季養肝：從冬分節氣開始，每天適當服用一至兩次片仔癀，持續一周，可使肝氣順達，氣血調，達到防病保健之目的。

香港中文大學《片仔癀保肝作用研究》

研究表明：片仔癀具有修復肝臟細胞、促進肝細胞再生、保護肝臟功效。片仔癀對各種急慢性病毒性肝炎療效顯著，可以顯著改善患者乏力、發熱、納呆、泛惡、腹脹等不適症狀。片仔癀治療慢性肝炎療效顯著。片仔癀對改善慢性乙型肝炎合併膽囊炎患者症狀有明顯改善作用。

認明入口商 Imported by: Classical Remedia Ltd. Toronto, ON, M5T 1G7

用戶熱線：(416) 538-2200 加拿大政府藥品批號 02238959 / NPN80016198

LICENCED PLUMBER **張氏水喉暖氣公司** LICENCED GAS FITTER
 (專業有加拿大水喉證書為僑胞服務)
特價通渠 特價熱水爐
 30年經驗
(403)616-9299(Tom) (403)274-3321(Tony)
 專業安裝及修理各種水喉，渠廁，煤氣喉，暖氣爐，熱水爐，濕機，瀘水機，工精價廉

華生物業維修
 Watson handyman services
<https://crystal6330.hocoos.com>
403-376-9388
 承接
 各種家居維修或地下室出租屋或家庭影院裝修

George 車房門專業安裝，維修
新車庫門新馬達安裝
 24/7 Service
 *換舊門 *更換斷簧 *鋼索 *馬達 *皮帶
 *齒輪 *鏈條 *防水密封條 *加裝遙控器
 *手機遙控 *Gate大院電動門 *自動開門器等
Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca
 info@garagedoorcare.ca 電話(中英) 587-287-2225 Wechat: Jordon3933

政府註冊專業技師經驗豐富
 WCB 保險
 200萬工程保險

CLEAR PIPES 通渠
 CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING

 主渠 • 廚房水槽 • 浴缸
 • 花洒 • 洗衣機管道
 • 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜
 • 內鏡檢測服務 • 所有淤塞
Ricardo Abenes 7天24小時服務
 Richard.abenes@yahoo.ca **403-850-0812** 英語

加華報 電話：403-230-8118 **卡城電話目錄** Fax: 403-230-8790 **加華報**

中國駐卡爾加里總領館		會計師		教會	
總機：	403-264-3322	楊天華會計師	403-234-9094	卡城華人浸信會	403-590-4349
餐館		ACES FINANCIAL SERVICES		基督教華人神召會	403-263-6059
福臨門Country Hills	403-265-1616	梁先生或郭小姐	403-261-0703	主恩福音會	403-261-3610
福臨門Marlborough	825-413-0913	陽光會計及稅務服務	403-397-6738	華人宣道會	403-274-6923
匯豪軒	587-351-0788	移民服務		協和教會	403-262-4388
和味大戶屋	403-289-8981	Rockies洛磯移民服務(林順旺)	587-353-4111	卡城東北播道會	403-648-1938
翡翠軒酒家	403-568-2832	律師樓		宣道會城西堂	403-239-2990
豐澤園	403-208-3533	楊大偉律師樓San Kwok	403-204-0282	基督教銘恩堂	403-252-7790
按摩、美容、髮廊		Grover Law FirmKelvin Kho	403-816-3330	卡城華人以馬內利教會	403-262-3723
520 Massage Clinic	587-664-4824	Darren Hamilton 韓美頓大律師	403-272-2088	宗親會	
電腦公司		馬力偉律師	403-263-1938	台灣同鄉會	403-262-8652
普瑞電腦	403-277-0566	周慧儀律師	403-261-0645	溯源堂	403-266-1784
燒臘 麵家		Fares Law律師樓師(San Lo)	403-508-1906	余風采堂	403-263-4434
昌平麵家	403-291-3681	汽車維修		台山會館	403-263-1093
裝修工程		M&M 汽車玻璃維修	403-512-8830	黃氏宗親會	403-266-3374
希爾頓裝修公司	403-680-7984	駕駛學校		至孝篤親公所	403-262-2436
迅達冷暖工程	403-921-4186	東方駕駛學校	403-248-8048	馬氏公所	403-265-9849
理想屋頂裝修公司	403-475-9288	國際駕駛學校	403-280-0303	福建同鄉會	403-263-8899
跌打		招牌 / 廣告		梁忠孝堂	403-262-2284
趙威跌打醫館	403-680-3813	華美膠片招牌	403-606-0621	伍氏宗親會	403-276-5599
招牌 / 廣告		民樂招牌製作公司	403-708-3929	越棉寮華誼聯誼會	403-262-0219
跌打		跌打		江浙上海聯誼會	403-269-3996
跌打		跌打		潮州同鄉會	403-266-4939
跌打		跌打		司徒氏宗親會	403-287-9925
跌打		跌打		順德聯誼會	403-263-3668
跌打		跌打		龍崗公所	403-262-1077
跌打		跌打		李氏公所	403-262-2247

Calgary Laser Health & Beauty Centre

卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary (唐人街五豐大廈內) 電話：403.667.9628 (英、粵語)

接受比特幣

website: www.calgarylaserhealth.com

Oxygen Ceutical 純氧太空艙注氧

氧·生

三個程序
重新生長永恆的細胞肌膚

獨有OxygenCeutical純氧太空面罩，於封閉的空間為全面皮膚提供高密度濃縮純氧，給皮膚注入充足生長燃料，向底層肌膚注入純氧重生能量，定位皮膚問題及缺氧細胞，排走根深蒂固的身體及皮膚毒素，殺死P.ances * 同時令肌膚吐出污染物，提升皮膚吸收力。

即時效果：

提供BB細胞迅速生長燃料，確保皮膚初生細胞的完美品質及儲水力大大增加皮膚自我修復能力及穩定性。

推廣價 **\$199** 原價 ~~\$299~~

HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶袖、修復輕度妊娠紋。

thermage 3D
環迴塑輪廓

微創陰道緊縮

其他美容療程

- Co2二氧化碳療程
- IPL 激光去斑祛印療程
- 冷凍溶脂減肥療程
- 激光去灰甲療程
- 冷凍激光永久脫毛
- 雷射祛墨
- 專業紋繡眉、眼線

郭懿媛中醫師

註冊針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痺，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。**面部撥筋、打通經脈、助血液循環。**

交通意外醫療保險 (Direct billing) 可直接開單，由保險公司直接付賬

卡城東北播道會

Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日早上9：15（粵語）
主日學：星期日早上11：00（粵語）
星期日早上9：15（英語）/（兒童）
祈禱會：每週三早上10：00
週六查經：星期六早上11：00至12：15（粵語）

教會電話：（403）648-1938
電郵地址：info.necfc@gmail.com
帶領牧者：皇甫許詩如傳道
顧問牧師：皇甫耘農牧師

3125 Catalina Blvd. NE

卡城華人宣道會

Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2
電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home
E-mail: info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org

粵語事工：林志恆牧師，盧永康傳道，王大為傳道，黃伍芳原傳道(義務同工)
國語事工：蔡軍牧師 兒童事工：Pastor Carmen Fischer
英語事工：Pastor Samuel Ruigrok, Pastor Austin McKinley
星期六崇拜：粵語~5:00 pm
主日崇拜：國語~9:30 am、英語~9:30 am；粵語~11:15 am
主日學：粵語~9:30 am；國語~10:30 am / 兒童：9:30 am；11:15 am
祈禱會：粵語、國語~逢星期三 7:30 pm；英語~第一個星期三 7:30 pm
各團契/小組：星期四、五、六 7:00pm、7:30pm
宣道中文學校 (403-274-7046)：星期六 9:30am 至 5:00pm

基督教銘恩堂

Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日9:30am
星期日：設有主日學課程
祈禱會為星期四晚上7:00pm
並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，歡迎查詢及參加

地址：3&4 Floor, 116-2nd AVE SW.(唐人街)
電話：403-252-7790
教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)
請電郵:info@mvgchurch.com
牧者:毛東升牧師（主領） 朱永輝牧師（義務）

卡城基督教華人神召會

Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong
詹致誼傳道 陳沛恩傳道（義務）

地址：127-2nd Avenue S.E.（唐人街）
電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684
電郵地址：calgarycpc@gmail.com
主日崇拜：星期日上午十時正（粵語）
星期日上午十時正（英語）
國語崇拜：星期六上午十一時正
主日學：星期日下午四時網上舉行
祈禱會：星期三晚上八時網上舉行
團契聚會：歡迎查詢

卡城華人宣道會城西堂

Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL: 403-239-2990

主任牧師：蔣顯輝牧師
副牧師：吉吉牧師（國語領導） 副牧師：麥葛理牧師（英語領導）
助理牧師：其他各助理牧師；請參閱網址：wccac.net
週六崇拜（粵、英、國）：9：30 am
主日粵語崇拜：9：30am 國、英、兒童崇拜：11：15am
聖經學校：週六（粵、國、英）11：00am
主日（英、國）：9：30am（粵）11：15am
祈禱會：（粵）：週三 9：30am & 7:30pm
（英、國）：週三 7：30pm
團契：青、少年、大專、職業：週五 7：30pm
成人/家庭團契：週六
（詳情請瀏覽網址：www.wccac.net或來電查詢）
常青團（耆英）：於每月之第三個週四 10：00am

卡城華人浸信會

Calgary Chinese Baptist Church

中文堂牧師：黃嘉漢牧師
英文堂牧師：何士賓牧師
電話：（403）590-4349 傳真：（403）590-4484
中英文崇拜：主日上午十一時
中英文主日學：上午九時四十五分
團契：（青少年）週五晚上七時半
（大專/就業團）週六晚上七時半
（成人）週五晚上七時半（新生命團契）
（長者）每月第二週六上午十時正
兒童歡樂園地：週五晚上七時半及主日上午11時
浸愛中心：週六上午十時半至下午四時
教會及浸愛中心地址：
3907- 44th Ave NE Calgary T1Y 6R5

卡城華人播道會

Calgary Chinese Evangelical Free Church

1706-20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1H1
電話: 403-282-0288 電郵: office@cccfc.ca 網頁: www.cccfc.ca

2024年1月至6月安排：星期日崇拜時間
英語崇拜：上午10:25至11:25
國、粵語崇拜：上午11:35至下午12:50
*網上崇拜會議編號：770 408 8505 (密碼1234)
成人主日學：粵語 - 上午10:00至11:00
國語 - 上午10:30至11:15
英語 - 上午11:45至下午12:45
主日兒童/青少年節目：上午10:15至下午12:45
英語牧者：Lorne Trudgian 牧師
粵語堂署理牧者(非全時間)：梁保裕牧師
現誠聘：粵語堂牧者和兒童及青少年牧者，詳情請參閱本會網頁 "Careers"

命定神學

加拿大華人網路社區
國語 www.mingding.org 粵語 https://yueyu.mingding.org

還有許多人帶著病人和
被污鬼纏磨的，
從耶路撒冷四周的城邑來，
全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)

這福音本是神的大能
根治建造門徒培訓
醫治釋放

長期 躁鬱 腰椎 各式 全都
失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治

逢周六晚8:30網絡課程(粵)
馬太福音
精彩主日信息至啱尋求突破的你
YouTube Channel: BOAL-CA
聯繫方式(粵/國)
WhatsApp/電話 587 890 4192

Middle Path Buddhist Temple of Calgary

23034 Township Rd 261A, Calgary, AB T3R 1E5.
Phone: (403) 547-9031

開放時間/五、六、日、11:00 ~ 15:00
共修時間/六、09:00~11:00

開課時間/春季班3月中~6月中|秋季班9月初~12月初
課程/成佛之道入門精進班(中文，周日9:30-11:30)
阿舍經講要(中文，周日13:30-15:30)

佛教是開發理性智慧的宗教
學習佛法減少煩惱，增加智慧
解決痛苦，獲得美滿人生。
走入中道正確學習佛法，邁向覺悟的人生
聞法指南(middlepath.ca/middlepathstudyguide)全面
介紹中禪林的教學綱要，歡迎您的加入！

中道禪林
www.middlepath.ca
中道書籍免費結緣

卡城信望愛基督教會

Calgary Hope Christian Community Church

「效法基督，生命更新」

主日崇拜 星期日上午11:00
主日學 每月第2、4個星期日上午10:00
成人詩班 每月第1、3個星期日上午10:00
兒童少年崇拜及主日學(英語) 星期日上午11:00
祈禱會 星期三晚7:30
婦女團契 每月第2個星期二上午10:00
幸福之家 每月第3個星期日下午12:30
互愛團契 每月第1個星期日下午2:00
學習中心 星期六上午9:30
以上聚會主要以粵語和國語帶領

聯絡查詢：403-248-5988
胡陳淑儀傳道(華語) 胡永雄傳道(英語義務)
地址：1237 28 Street, S.E. (近Franklin C-Train 站)
電郵：info@chccc.ca 網頁：www.chccc.ca

黃強跌打專科

主治 風濕 跌打

跌打傷症：勞動損傷、肩頸腰痛
坐骨神經、足踝扭傷
風濕痛症：腳扭頸、肩週炎
網球肘、關節腫痛

(上門診症，不另收費)
每日上午九時至下午九時
(七天診症)
請電：(403) 651-9833

牙科醫生

陳周穎怡
Dr. Amy Chow-Chan

403-261-8020
(國、粵、英語服務)

星期二至六 10 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

美媒：中國政府暗示 不允TikTok被迫出售

美國拜登政府正在推動要求TikTok（抖音海外版）自母公司字節跳動（ByteDance）剝離。美媒3月18日引述知情人士稱，中國政府暗示不允許TikTok被強制出售。

知情人士稱，中國商務部發言人14日的言論顯示，如公司試圖剝離TikTok，將面臨監管障礙。公司高層將有關言論解讀為政府「寧由美國封殺TikTok，也不願它被出售。」

中國2023年已警告說，出售或者剝離TikTok涉及技術出口問題，必須按照中國的法律法規履行行政許可程式。

中國商務部：將採必要措施維護權益

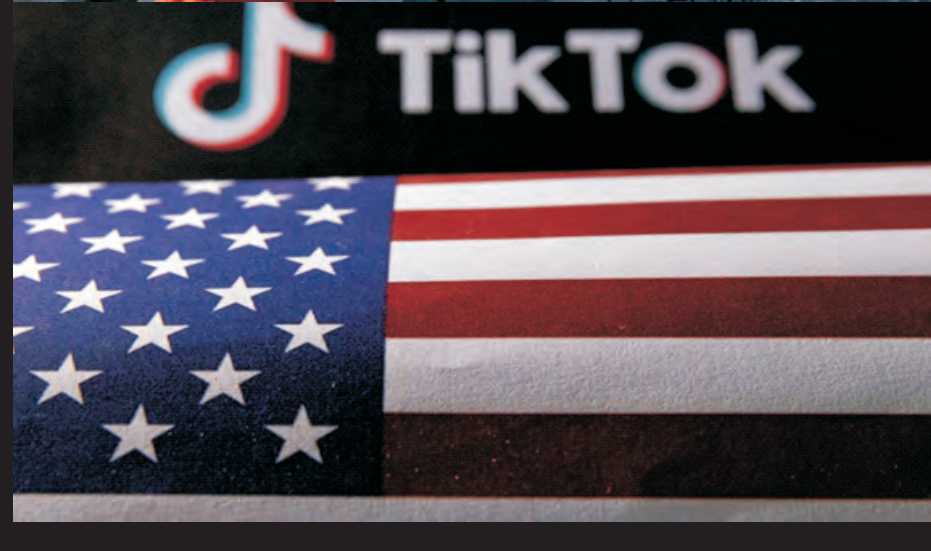
中國商務部新聞發言人稱，中方關注到美國國會的這一動向，美方應切實尊重市場經濟和公平競爭原則，停止無理打壓別國企業，為各國企業在美投資經營提供開放、公平、公正和非歧視的環境。

發言人又指，相關方面應嚴格遵守中國法律法規，中方將採取一切必要措施，堅決維護自身合法權益。

將面臨什麼挑戰？

前總統特朗普在任期間，華府也曾強制中國公司崑崙萬維出售專為男同性戀者而設的社交平台Grindr。崑崙萬維最終以6億多美元出售Grindr。但TikTok的營運規模比Grindr大得多，光在美國就有1.7億用戶，價值也更高。一旦被迫要出售，成本、尋找買家、在美實現獨立運營、美國和中國政府的干預等問題都可能成為這筆買賣的障礙。

由於條件限制和政府要求，找到符合政府要求且具有足夠資金和資源的買家可能會很難。僅是TikTok在美國的業務，某些分析師估計，其價值就已經可能超過500億美元。對於Snap這樣的競爭對手來說，這可能太昂貴，而至於倘若讓有能力承擔的科技巨頭，如Google或微軟買下TikTok，又會出現反壟斷方面的擔憂。



為何美國想禁TikTok？

TikTok的下載量2017年起實現爆炸式增長，迅速超過Facebook、Instagram、Snapchat和YouTube，這讓某些議員感到震驚，儘管TikTok一再表示沒有也不會與中國政府分享美國用戶數據，他們仍認為字節跳動可能會收集敏感用戶數據並審查違背中國政府的內容。

美國近年面臨不少的禁令挑戰，例如2020年時任總統特朗普的政府以包括「國家訊息安全」在內理由，對包括TikTok和微信在內的中國應用程序下達禁令，但現任總統拜登上台後，拜登政府從司法層面完全撤回特朗普執政時期對TikTok的禁令。

如今兩人的立場與當初有所不同，拜登雖然自己也有TikTok帳戶，卻也表示若美國會通過迫使把字節跳動剝離TikTok的法案，他將予以簽署。特朗普則反對TikTok禁令，認為如果全面禁止TikTok，部份年輕人會「發瘋」，也會讓Facebook坐大。



路透社稱 特朗普 授權CIA對華認知戰

美國舊手段打新冷戰？

路透社3月14日引述多名前美國官員的消息報道，稱特朗普2019年曾授權美國中央情報局（CIA）在中國、東南亞、非洲、南太平洋等地透過虛假網上身份和向新聞媒體洩露情報消息，來散播有關習近平政府的負面論述，當中包括中共黨員在海外收藏非法所得金錢、一帶一路計劃腐敗浪費等，以圖影響中國以至海外輿論對於中國政府的認知和觀感。

透露消息的美國前官員稱，其論述內容是基於事實的，只是以虛假的掩飾來發布而已。

該認知戰行動，據報是由會說流利普通話的白宮前副國安顧問博明（Matt Pottinger）帶頭髮起的。無論是中情局、博明本人，還是其他當時在任的白宮國安高

層，對於路透社的消息都拒絕評論，又或者以不置可否的方式回應。

不過，路透社就引述兩位情報歷史學家的說法，指相關授權來自一個稱為「presidential finding」的指令，專門用以支持中情局隱密行動，通常在新政府上台後也得以保留。根據上世紀70年代和90年代的立法，該指令還須適時交送國會相關委員會。

路透社還引述近來出書細述1945至2020年美蘇／美俄「政治戰」的普立茲獎得主作家Tim Weiner的看法，指中情局此舉是重新回到華府過往對付前蘇聯的手段。「冷戰回來了。」

報道內容是否屬實，當然不得而知。但這種認知戰的存在，大概不會讓任何人感到意外。

值得玩味的是，路透社的這篇報道剛好發布在美國國會眾議院迅速通過「封殺或迫售TikTok」法案的後一天。

從陰謀論的角度來看，此類消息在這個時候流出，是要營造出一種中美輿論戰的氛圍。

對於TikTok的演算法是否有中國政府企圖影響美國輿論的手影，美國國內除了似是而非、方法論值得質疑的少量研究結果之外，並沒有任何確實證據。

不過，美國國內支持封殺或迫售TikTok的觀點是不必證據來支持的，而是出於一種可想而知的邏輯：如果美國在中國也有?一個像TikTok一般流行的網上媒體，美國政府也會盡力試圖透過它來影響中國的輿論。此等邏輯的背後當然就是「反之亦然」的道理。路透社這個有關中情局對華認知戰的報道，就正好營造出能夠讓更多美國人接受這種邏輯的氣氛。



路透社3月14日引述多名前美國官員的消息報道，稱特朗普2019年曾授權美國中央情報局（CIA）在中國、東南亞、非洲、南太平洋等地透過虛假網上身份和向新聞媒體洩露情報消息，來散播有關習近平政府的負面論述，當中包括中共黨員在海外收藏非法所得金錢、一帶一路計劃腐敗浪費等，以圖影響中國以至海外輿論對於中國政府的認知和觀感。

透露消息的美國前官員稱，其論述內容是基於事實的，只是以虛假的掩飾來發布而已。

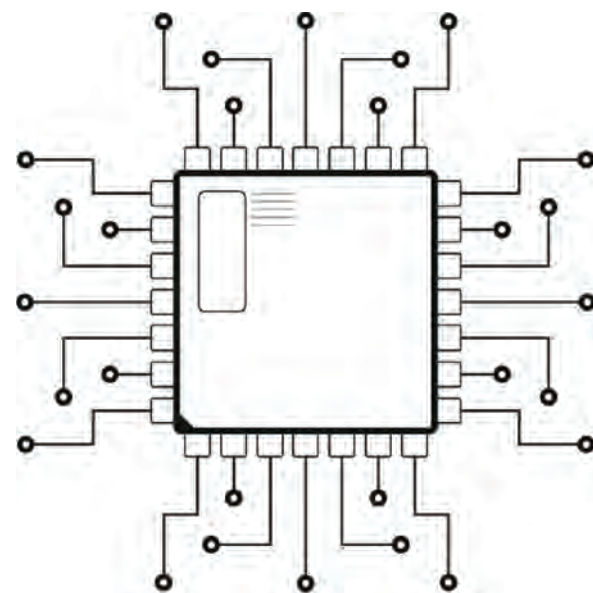
該認知戰行動，據報是由會說流利普通話的白宮前副國安顧問博明（Matt Pottinger）帶頭發起的。無論是中情局、博明本人，還是其他當時在任的白宮國安高層，對於路透社的消息都拒絕評論，又或者以不置可否的方式回應。



特朗普授權CIA影響中國輿論 北京：加速自身信譽破產

中國外交部發言人汪文斌15日在例行記者會上稱，美國中情局局長伯恩斯（William Burns）不久前公開表示，已投入更多資源對華開展情報活動，有關報道與該言論相互呼應，再次證明美國常年有組織、有計劃地散佈涉華虛假訊息。

他表示，炮製散佈謊言只會加速自身信譽破產，「散佈虛假訊息阻擋不了中國前進的腳步，只會讓美國自己愈抹愈黑」。



路透社： 特朗普授權中情局 於中國社交平台 散播負面評論

報道引述3名前政府官員透露，特朗普曾授權CIA在2019年起組建特工小組，在中國社交平台使用虛假身份，發放有關中國政府的負面評論，同時向海外傳媒洩漏詆譭性情報，反對中國政府。

報道指CIA的行動內容，包括宣傳中共成員在海外收藏不義之財，及中國的「一帶一路」倡議腐敗和浪費等。報道指官員拒絕提供行動具體細節，但稱有關言論都是有事實根據。

報道引述消息人士指，有關行動讓中情局可以在其他中美角力的地區，包括東南亞、非洲和南太平洋，展開輿論戰。

目前未知有關計劃在拜登政府上任後有否繼續運作。現任白宮國家安全委員會發言人拒絕置評。

加拿大將停止向以色列運送武器，這一決定引起了以色列的憤怒。

法新社報道，一名匿名的加拿大官員透露：「當地的情況使我們無法出口任何類型的軍事裝備。」

加拿大外交部長趙美蘭（Melanie Joly）星期二（3月19日）告訴《多倫多星報》，渥太華未來將停止向以色列出口武器。

以色列猛烈抨擊了這一決定，外交部長卡茨（Israel Katz）說，這「損害了以色列針對哈馬斯恐怖分子的自衛權」。

美國參議員桑德斯對此舉表示歡迎，他在社交網站X（前稱Twitter）上說：「鑑於加沙的人道主義災難，包括大範圍和日益嚴重的飢餓，美國不應該再為內坦亞胡的戰爭機器提供哪怕五分鐘。」

據加拿大廣播電台報道，以色列歷來是加拿大武器出口的最大接收國。2022年，加拿大向以色列出口了價值2100萬加元的軍用物資。但自以哈衝突爆發以來，渥太華僅向以色列出口通信設備等「非致命」貨物。

這名政府官員補充說，加拿大自1月份以來就沒再向以色列出口過武器。

在肯定以色列自衛權的同時，加拿大總理杜魯多對以色列採取了愈來愈批評的立場，因為加沙平民死亡人數不斷增加。

加拿大議會星期一（18日）通過一項不具約束力的決議，呼籲國際社會努力實現以色列和巴勒斯坦之間的兩國解決方案。



加拿大將 **停止** 向以色列出口武器 以國外長譴責

廣州一名55歲的郭先生今年2月開始需仰賴輪椅行動，小便需導尿，在此之前已有頭暈嘔吐的症狀。

經醫生診斷，因郭先生15年前聽信偏方「吞蛇膽、喝蛇藥酒」，導致脊髓被「曼氏裂頭條蟲」感染，甚至差點癱瘓。

綜合內媒報導，近日，廣州一名55歲的郭先生被診斷為「脊髓內寄生蟲感染」。

醫生診斷後認為，感染原因與郭先生15年前聽信偏方多次生吞蛇膽、飲蛇膽酒有關。

醫生表示：「患者郭先生15年前因體質易上火，動不動就有一些潰瘍的症狀，於是聽信老人家的話，嘗試一些民間偏方。患者在2年前突發頭暈噁心、行走不穩，當時經治療後，部分症狀得以緩解，但今年2月症狀加劇。」

手術切下的標本經過全基因組定序結果證實為「曼氏裂頭條蟲」感染。醫生指出：「切下的標本全是寄生蟲，患者的脊髓全都被寄生蟲的排泄物感染，寄生蟲不斷繁殖擴大，有的長度甚至達6公分（厘米）左右，相當驚人。」

報導指出，為了防止寄生蟲「捲土重來」，近期，郭先生還需要再次接受驅蟲治療。他表示，「現在躺在病床上都害怕，以後真的不敢吃那些東西了。」

醫生也呼籲，「青蛙肉、蛇膽、蛇血、蛇肉等較容易有寄生蟲的生物，盡量避免食用，不然一般人不可能會得這種病。」



誤信偏方吞蛇膽飲蛇酒 15年後寄生蟲爬滿脊髓 廣州男險癱瘓

UFC傳奇人物馬克高文（Mark Coleman）因為來回火場拯救家人及小狗，不幸受傷，被送往醫院治療，滿身插了喉管的他，在另一個擂台上與死神搏鬥。

今年59歲的馬克高文是已退役MMA（綜合格鬥）選手，有「The Hammer」之稱，亦是「Ground and Pound教父」，為UFC（Ultimate Fighting Championship）史上首名重量級冠軍，並在2008年入選名人堂，是這項運動的傳奇人物。



贏得了擂台對手，也頑強戰勝死神

美國12日凌晨，馬克高文的住所廚房起火，最初發現的是小狗Hammer，牠立即吠叫喚醒主人，馬克見狀立即將父親救出，然後折返拯救母親，他本想再進入火場救走Hammer，可惜事與願違，機警救了主人的Hammer慘被燒死。

馬克高文受傷，立即被送往醫院急救；他的住所則「燒通頂」，盡變頹垣敗瓦。

馬克高文目前在托萊多（Toledo）留醫，插滿喉管，他的女兒Morgan Coleman在社交網站貼文：「他盡了最大努力，雖然拯救了雙親，但無法救回愛犬。他是救人英雄，現正為了生命與死神搏鬥。」Morgan與馬克高文的另一女兒McKenzie亦於網上眾籌平台發起籌款，半天已達5萬美元的目標。

UFC作家Jonathan Snowden在社交平台X（前稱Twitter）表示：「如果有人能戰勝死亡，那便是馬克。」馬克高文不是首次與死神搏鬥。2020年，他因心血管完全堵塞而心臟病發，接受支架手術；次年又因酗酒，被同是MMA選手的好朋友Wes Sims說服，前往戒毒所。

Essentially Sports曾在2022年報道，馬克高文還有藥物濫用問題，不過之後他完全戒掉酒癮和藥癮，所以馬克不時在社交媒體呼籲大家戒酒及保持心理健康：「我做到的話，你也可以！」

他其中一名女兒Kenzie上周五表示父親已經能自行呼吸，在Instagram貼出的影片中，已甦醒的馬克高文與兩名女兒見面後即相擁而泣，並表示自己是世上最幸福的人，「我很幸運，無法相信父母都活下來了！」

加華報

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

埠仔炸爐

亞省埠仔中餐，高薪誠聘炸
爐一名，包食宿。有意請電：

1(403)528-3399

(30L)


stiles 建材公司誠聘

倉庫各部門員工及司機多名，同時招聘
新屋Finishing, Railing 及 Service 學徒
及外判員工多名。有醫療及牙醫保險。

(403) 992-6278 普通話
(587) 998-7812 粵語/英語

地址：1626 115 Ave NE #101, Calgary AB 或親臨面試

(35)

T恤袋/環保袋 大減價



Large : 30cmx60cmx20cm

500個/箱 \$50

Small : 23cmx46cmx15cm

500個/箱 \$35

Contact : JAMES
403-862-8008

東北翡翠軒
誠聘炸爐一
名。有意請電：
403-651-3308
勝哥 (32)

中餐館近 Edmonton
Trail，誠聘有經驗
執碼，有意請電：
825-735-5708或留
信息。(32)

Hana sushi
1807 -4 street SW
洗碗兼幫廚一名
壽司吧一名
廚房一名
工資加小費，短信或
電話403.470.5818
(31)

中央街鳳凰軒
誠聘全職有經驗按板
一名。有意請電：403-
862-3128，或到1518
Centre St NE, Calgary
面洽。(32)

唐人街河濱大廈
管理處聘請清潔
工一名。有意請
電：403-265-2003
(35/8)

卡誠南邊中餐廳現聘
全職：炒鍋兼炸爐師
傅和幫廚有意的請電
聯7788832237鄭先生或
親臨面洽 4307-
130Ave#27 SE Calgary.
(31)

東北食品店誠聘
雜工，有意者電：
(587)917-7356
洽。(30)

福臨門
Country Hills 現聘請
全職或兼職洗碗、
Cashier 及廚房幫
工。有意者請電：梁先
生 403-819-8000 (22L)

加華報

分類廣告專欄

The Canadian Chinese Times

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

CLASSIFIED AD.



櫥櫃廠

現誠聘

全職生產線員工和送貨司機，
薪優，有福利。
司機需有5年以上保險記錄。

有意者請將簡歷電郵至：

hiring@kingswoodcabinets.com

或致電: (587)-812-8813

早更: 6:30am - 3:00pm

晚更: 3:00pm - 11:30pm

地址: 100 - 10900 14 Street NE,
Calgary, AB. T3K 2L6

(30L)

亞省埠仔自助餐

誠聘

熟手炒鑊一名，薪高，包食宿。
有意請電 :1-403-866-1038

(28L)

Granite Gallery

誠聘

大理石廠

1089 57 Ave. NE

裝修、打磨員工數名

*經驗不拘 *會提供培訓 *若工作超逾
8小時，會享有加班薪酬

★另有醫療（包括牙醫）福利★

有意者請致電: 403-998-7303 Helen (40L)

誠徵全職長者護理員

負責照顧 Edgemont 區
90多歲女長者日常起居飲食及家居清潔工作，每週五天。

要求體健及講廣東話，有
長者護理常識及經驗，具
有烹調及清潔技巧與能
力。

待遇約3xxx，具體面議。
有意請電聯: 587-717-
7443 何先生 (32)

西北Edgemont中餐館

誠聘炒鑊、炸爐

幫廚、點心幫工

傳菜、打雜及洗碗。

薪優糧準。

有意請電:

403-547-0239 (06L)

匯豪軒

誠聘全職/兼職粵菜
廚師，燒臘師傅及學
徒多名，洗碗及麵檔
幫廚，有經驗企檯。
有意請電:

587-351-0788

(13L)

Banff銀龍酒家

誠聘全職企檯，五年經驗
以上，需懂英語、調酒。
有意請電:1-403-762-
3939 楊生 (21L)

福臨門Marlborough

現聘請點心部拉腸粉
員工。
有意請電:
403-819-8000梁先生洽
(16L)

離卡城一個半小時
車程小鎮，中餐店
誠聘炒鍋一名，包
食宿，薪高糧準。
有意者請電(403)821-
0315. Linda (29)

中央街鳳凰軒
誠聘全職/兼職 洗
碗、廚房幫工各一
名。有意請電403-862-
3128，或到1518 Centre
St NE, Calgary 面洽。
(29)

加華報

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

開運小狗出讓

(玩具狗幼犬) 在十磅以下
詳情請電或TEXT
587-917-4233 祇售 \$688
祝大家旺旺旺!

Wilson Mark
麥光儒

盛世地產

403-680-2638

N.E.大型商場賺錢
唐餐館連鎖店廉讓

新裝修，東主經營超過
37年，榮休廉讓。每年營
業額超過70萬，租金平。

開價\$298,000

Strathmore餐館連物業出讓

2000 sq.ft，東主經營超過27年，榮
休廉讓。生意售\$120,000，連物業
\$520,000

中央街維德廣場柏
文出售，兩房一
廳。開價\$320,000

SE 按摩院出讓

開價\$38,000
租金\$2,500(全包)

聘請

房屋出租

萬利來超市誠聘全
職燒臘師傅，肉擋
員工，廚師。有意
請電 403-200-9618
(95)L

Bedford Dr NE 樓下兩房一
廳，分門出入，新裝修，
有家俱。587-892-7566 (31)

Hunerview樓上1房，地下1房，交
通方便中年男，單身，國語，價
優，免煙籠。403-708-8566 (27)

生意出讓

生意出讓

店主自售

市南(亞洲式)餐館廉
讓。最近全新裝修，約
100座位，大量停車位，
售價18萬。有意者請電：
403-714-3388 (28)

卡城銀龍酒家誠聘點心熟籠、執
碼、炒鑊。如有意請致電：403-
680-8318 馮太洽
(07L)

Coventry Hill，樓上房出租，
近T&T超市，巴士站，學校，煙
籠免。電：587-718-8980 (29)

西北區中餐館出售，近
大學、醫院、旅館，廚
房大，廳能放50座位，
生意穩定，開價13萬
8千9百，有意請聯繫
587-500-9391 (29)

補習

高級導師 精補數理

創意啓導Math G9-12 Math31
成效出眾Calculus AP/IB

Physics 20/30/IB Science10
20年特殊經驗 前途轉機
親自個別教導

精補大學 MATH 249/265

數理工程 MATH 275

PHYS 211/223/259

403-861-6926 PETER ENG (32)

富麗宮誠聘全職洗碗兼清潔及
全職點心熟籠。電403-777-
2288 (79)L

西北近年全新裝修樓上房間出
租，適合夫婦或單身男女人士，包
水電煤網洗乾衣。403-616-8931
(29)

西北區越南餐外賣
店出售，位於住宅
密集區，生意穩
定，易操作，有意
者請電：403-831-
2191 (28)

第一點心誠聘全職/兼職點心幫
工，可提供培訓有意者請電403-
813-6823 余 (30)

近中央街必定順樓上主人套房出
租。3,300,301,20號車直達大
學。有意電：403-263-8872
(30)

市南京粵心酒家/ 請炒鑊、幫
廚、洗碗、送餐4036132852
陳生 (31)

啓事

本報網頁因受到黑客入侵，致使網站未能正常運作，本報
現正加緊修復中，約需兩周時間，不便之處，敬請讀者體
諒，在此衷心感謝各界對本報的長期支持和愛護。

加華報謹啓

1月21日-4月11日

JAN 21ST - APR 11TH

駕馭你的夢想

DRIVE YOUR DREAM

WIN A BRAND NEW FORD F-150
贏取福特 F-150



價值超過 VALUED OVER \$100,000
現金及獎品

IN CASH AND PRIZES
VISIT GUEST SERVICES FOR MORE INFORMATION



LUNAR NEW YEAR

\$8.88



恭喜發財

CHÚC MỪNG NĂM MỚI

ASIAN LUNCH BUFFET
ALL MARCH LONG!

WWW.ACECASINOBLACKFOOT.CA | 4040 BLACKFOOT TRAIL SE, CALGARY, AB T2G 4E6



亞洲美食自助午餐
整個三月供應！



卡加利市 正火速冒升

售出超過120個單位！



即可入住的理想居所現正發售 — 立即登記！

更勝一籌的寬敞空間
同級最優越的居所設施 · 即可入住的理想家園

1臥房 + 書房 (701平方呎) 由

\$387,900
+GST 起

2臥房 + 2浴室 (958平方呎) 由

\$529,900
+GST 起

ARRISRESIDENCES.CA

BOSA
DEVELOPMENT

Prices are subject to change without notice. E.&O.E.